



Comisión
Europea

[VERANO 2012 ▶ NO 42]

panorama

inforegio

▶ Asociaciones en la política de cohesión

Consolidación de la aplicación
de este principio clave

- ▶ Ayudas para la recuperación de la crisis económica
- ▶ RegioStars reconoce la labor de los proyectos innovadores
- ▶ Promoción de los logros de la política regional en el Día de Europa

Política
Regional

▶ **EDITORIAL** 3
Johannes Hahn

▶ **CRÓNICA** 4-7
**LA CONSOLIDACIÓN DE LA COOPERACIÓN
ES LA BASE PARA LA APLICACIÓN DE
LOS FONDOS ESTRUCTURALES**

▶ **GESTIÓN REGIONAL A NIVEL LOCAL:
EL CASO AUSTRIACO** 8-9

▶ **EL FUNCIONAMIENTO DE LA POLÍTICA
DE COHESIÓN 2007-2013** 10-11

▶ **LOS FONDOS ESTRUCTURALES AYUDAN
A LA UNIÓN EUROPEA A RECUPERARSE
DE LA CRISIS ECONÓMICA** 12-15

▶ **PRESENTACIÓN DEL NUEVO
DIRECTOR GENERAL** 15

▶ **RECONOCIMIENTO DE LOS PROYECTOS
INNOVADORES EN LA CEREMONIA
DE PREMIOS REGIOSTARS** 16-17

▶ **MAPAS** 18-19

- ▶ Previsiones de inversión de la política de cohesión en el desarrollo de capacidades
- ▶ Empleo en la administración pública

▶ **CÓMO SELECCIONAR CON EFICACIA LOS
PROYECTOS PARA LA COFINANCIACIÓN** 20-21

▶ **PROYECTOS** 22-25
Ejemplos de proyectos de la República Checa, Finlandia, Malta, Eslovaquia

▶ **CELEBRACIÓN DEL DÍA
DE EUROPA EN TODA LA UE** 26-29

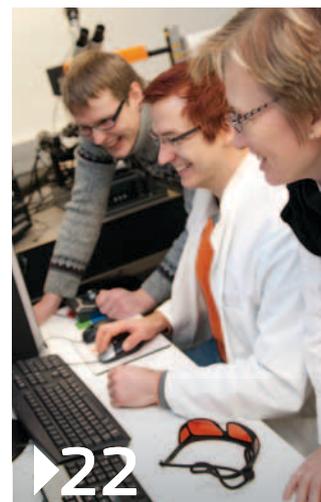
▶ **COMUNICACIÓN DE
LA POLÍTICA REGIONAL** 30-31

▶ **APOYO A LA EMPRESA
Y A LA INNOVACIÓN** 32-33

▶ **UNA POLÍTICA REGIONAL EUROPEA
COMPLEMENTARIA: SUBVENCIONES
DE SUIZA, EL EEE Y NORUEGA** 34-35

▶ **PROGRAMA** 36

Escolares búlgaros y rumanos aprenden sobre cooperación, comunicación y diversidad en el Día de Europa



Fotografías (páginas):

Portada: © Ivelin IVANOV
 Páginas 3, 4, 5, 12, 13, 15, 16, 17, 21: © Comisión Europea
 Página 14: © Biocant, © Casala, © Corallia
 Página 8: © Walter Luttenberger (www.blende16.at)
 Página 22: © Centro de Oncología del Hospital Mater Dei
 Página 23: © ZLKL
 Página 24: © Varpu Heiskanen, UEF
 Página 25: © BioScience Slovakia
 Páginas 26-29: Letonia: © Eiropas Savienības dārza svētki / Bulgaria-Rumania: © Adina ENE / Eslovenia: © Zavod Antona Martina Slomška / Portugal: © INALENTEJO / Grecia: © Evi Panagiotakopoulou / Otras fotografías: Comisión Europea
 Páginas 30-31: © Agencia de Desarrollo Nacional (HU) / © Ministerio de Desarrollo Regional (PL) / © Ministerio de Economía y Empleo (PT)

Esta revista se imprime en inglés, francés y alemán en papel reciclado. Esta revista está disponible en 21 idiomas en:

http://ec.europa.eu/regional_policy/information/panorama/index_es.cfm

Las opiniones expresadas en esta publicación corresponden a sus autores y no reflejan necesariamente el parecer de la Comisión Europea.



▶ EDITORIAL

Johannes Hahn

*Miembros de la Comisión Europea
a cargo de la Política Regional*

El éxito en el uso de los Fondos Estructurales de la UE se basa en la colaboración con los agentes locales a distintos niveles en las fases de planificación, aplicación y evaluación de los programas. Para generar un máximo impacto y garantizar el uso más efectivo posible de los recursos de la UE, los conocimientos especializados de los diferentes socios deben integrarse y aprovecharse con eficacia.

Este proceso de asociación recibe máxima prioridad y se está consolidando considerablemente en las propuestas de la Comisión para la Política de Cohesión de la UE 2014-2020. De acuerdo con las nuevas disposiciones, todos los Estados miembros deberán establecer un contrato de asociación con los agentes principales, entre otros, las autoridades públicas regionales y locales, los interlocutores económicos y sociales, y los organismos que representan a la sociedad civil. Para respaldar este proceso se ha creado también un Código de Conducta Europeo sobre Cooperación.

Crecimiento económico

Los Fondos Estructurales de la UE constituyen un poderoso vehículo de inversión de más de 300 000 millones de euros, que ahora se centran específicamente en la estrategia de recuperación económica y en los esfuerzos destinados a reactivar la economía europea, crear empleos e impulsar la actividad económica a nivel local. En el marco de los programas y los presupuestos existentes, se están realizando inversiones para mejorar el crecimiento que están obteniendo un efecto inmediato y beneficios económicos a largo plazo.

La distribución rápida de la financiación disponible también se ha convertido ahora en una prioridad y en algunos Estados miembros se ha iniciado una reprogramación de los fondos que permitirá inyectar la financiación de la UE en sectores en los que puede llevarse a cabo una absorción rápida de las inversiones. En algunos países, se ha ajustado la tasa de cofinanciación con el fin de acelerar dicha absorción.

Hagamos correr la voz...

Las actividades de información y comunicación son partes integrantes de la gestión y la aplicación del programa de política regional. Es importante informar al público de todo lo que se ha conseguido a través de los Fondos Estructurales de la UE y de cuáles son las oportunidades de financiación disponibles.

En las encuestas que hemos realizado se observa un reconocimiento creciente de la actividad de financiación de la UE y su impacto positivo en el desarrollo regional. En estas encuestas destaca la importancia de centrar nuestros mensajes claves en las cuestiones actuales, principalmente en la crisis económica, la inversión y la creación de empleos, y de continuar resaltando nuestros éxitos.

También se han puesto en marcha, en distintos lugares de Europa, otras muchas iniciativas excelentes e innovadoras y para los premios RegioStars de la Comisión el objetivo es compartir ideas y buenas prácticas. Este acto de gran relieve, que está ahora en su quinto año, es un claro ejemplo del uso innovador de la financiación de la UE. En la ceremonia de premios de este año, que tuvo lugar el pasado 14 de junio, cinco proyectos seleccionados de entre un total de 24 finalistas de alta calidad recibieron el codiciado premio en las distintas categorías.

Todos los proyectos ganadores son pluridimensionales y presentan las ingeniosas iniciativas que han puesto en marcha muy diversos interlocutores sociales para lograr un crecimiento inteligente, sostenible e integrador. Estos y los 350 proyectos nominados durante los últimos cinco años son una fuente valiosa de buenas ideas y buenas prácticas, que pueden servir de inspiración a otras regiones de Europa.



▶ LA CONSOLIDACIÓN DE LA COOPERACIÓN ES LA BASE PARA LA APLICACIÓN DE LOS FONDOS ESTRUCTURALES

En las propuestas legislativas de la Comisión para la Política de Cohesión de la UE 2014-2020 se están reforzando los requisitos relacionados con la cooperación y la gobernanza multinivel. De acuerdo con estas disposiciones, todos los Estados miembros deberán establecer un contrato de cooperación con agentes principales, entre otros, las autoridades públicas regionales y locales, los interlocutores económicos y sociales y los organismos que representan a la sociedad civil. Para respaldar este proceso se ha creado un Código de Conducta Europeo sobre Cooperación.

▶ MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/how/principles/index_es.cfm



El concepto de «cooperación» no es nuevo y ya figura en el Tratado de Roma de 1957 en relación con el Fondo Social Europeo. Posteriormente, se estableció como un principio clave común para los Fondos Estructurales, a través de la reforma de 1988.

El enfoque cooperativo garantiza un aprovechamiento eficaz de los conocimientos especializados que los socios poseen en sus propias áreas de actividad y asegura el uso más efectivo posible de los recursos de la UE, los cuales representan un tercio del presupuesto total de la UE.

La participación de los agentes/socios de la política de cohesión a todos los niveles en las fases de planificación, aplicación y evaluación de los programas es necesaria a fin de que reconozcan como propias las intervenciones de la UE y compartan un compromiso común de cara a los objetivos de la estrategia Europa 2020 (1).

La cooperación debe ir acompañada del enfoque de gobernanza multinivel. Se trata también de un mecanismo que garantiza el respeto de los principios de subsidiariedad y proporcionalidad. Este enfoque multinivel refuerza la aplicación del principio de cooperación tanto desde una perspectiva vertical – entre autoridades locales y regionales, gobierno nacional e Unión Europea – como horizontal – entre estos diferentes niveles, los interlocutores económicos y sociales, y las organizaciones de la sociedad civil –.

Aplicación incoherente

Si bien la cooperación es uno de los elementos que favorece de modo significativo la eficacia de la política de cohesión, las opiniones de los interlocutores indican que la aplicación de este principio varía enormemente entre los diferentes Estados miembros y regiones.

Como consecuencia, algunas instituciones e interlocutores principales han solicitado la creación de pautas sobre cooperación a nivel de la UE. En las resoluciones del Parlamento Europeo se insta (2) a la Comisión a que presente una

definición aceptada de la cooperación, además de una guía. En los dictámenes del Comité Económico y Social Europeo se solicita (3) un código europeo de buenas prácticas, mientras que el Comité de las Regiones recomienda (4) consolidar el ejercicio de la cooperación.

Además, en diversos documentos, estudios y publicaciones de numerosas organizaciones de la sociedad civil y en las redes de autoridades locales y regionales también se insiste en esta necesidad.

Las nuevas propuestas legislativas para la Política de Cohesión de la UE 2014-2020 reflejan estas recomendaciones y consolidan los requisitos en cuanto a la cooperación y al principio de multigobernanza.

Código de Conducta Europeo sobre Cooperación

La Comisión Europea ha publicado un documento de trabajo para ayudar a los Estados miembros a perfilar correctamente sus acuerdos de cooperación durante los trabajos preparatorios. En este documento también se exponen los principales requisitos para un Código de Conducta Europeo sobre la Asociación que podrían sentar las bases para el debate entre los interlocutores.

En un análisis realizado en el marco de la Dirección General de Política Regional se señaló la importancia vital de realizar una selección adecuada de los socios. Por ejemplo, más de sesenta organismos (interlocutores sociales, regiones y ministerios) participaron en los procedimientos de consulta para la elaboración del Marco de Referencia Estratégico Nacional de Grecia.

Esta selección aspiraba a representar todos los ámbitos políticos y grupos sociales a nivel nacional y regional de conformidad con los campos temáticos y los temas horizontales abordados en el Marco de Referencia Estratégico Nacional. Gracias a la amplia participación de los mismos socios multinivel y a la transparencia en los flujos de información, se evitaron incoherencias entre el Marco de Referencia Estratégico Nacional y los programas operativos (PO). ▶▶

(1) Estrategia Europa 2020, COM(2010) 2020 de 03.03.2010.

(2) Véase en particular la resolución PE sobre gobernanza y cooperación a niveles nacional y regional y una base para los proyectos a nivel de política regional – P6_TA(2008)0492 (informe Beaufrey) y la resolución PE sobre buena gobernanza en relación con la política regional de la UE: procedimientos de asistencia y control a cargo de la Comisión Europea – P7_TA(2010)0468 (informe Manescu).

(3) Véase en particular el Dictamen exploratorio del CESE sobre cómo fomentar una cooperación eficaz en la gestión de los programas de la política de cohesión, basada en las buenas prácticas de 2007-2013 CESE 967/2010 (informe Olsson).

(4) Véase en particular, Comité de las Regiones, Libro Blanco sobre la gobernanza multinivel, CONST – IV – 020, CdR 89/2009.

ARTÍCULO 5 DEL BORRADOR DEL REGLAMENTO DE DISPOSICIONES COMUNES

(1) Para el contrato de cooperación y para cada programa respectivamente, el Estado miembro correspondiente deberá organizar una cooperación con los siguientes socios:

(a) Las autoridades regionales, locales y urbanas y otros entes públicos competentes;

(b) Los interlocutores económicos y sociales; y

(c) Los organismos que representen a la sociedad civil, incluidos los interlocutores medioambientales, las organizaciones no gubernamentales y los organismos encargados de promover la igualdad y la no discriminación.

(2) De acuerdo con el enfoque de gobernanza multinivel, los Estados miembros harán participar a los socios en la preparación de los contratos de cooperación y los informes de evolución, así como en la preparación, ejecución, seguimiento y evaluación de los programas. Los socios participarán en los comités de seguimiento de los programas.

(3) La Comisión estará facultada para adoptar actos delegados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 142 para crear un código de conducta europeo que establezca los objetivos y los criterios para respaldar la ejecución de la cooperación y facilitar el uso

compartido de información, experiencia, resultados y buenas prácticas entre Estados miembros.

(4) La Comisión consultará por lo menos una vez al año a las organizaciones que representen a los socios a nivel de la Unión acerca de la ejecución de la ayuda de cada uno de los Fondos del MEC.

Además, el Reglamento sobre las disposiciones comunes contiene disposiciones que se refieren directamente a la asociación o se vinculan a este principio de seguimiento, preparación de informes y evaluación.



La participación de las organizaciones de la sociedad civil es crucial en el desarrollo de los programas y en la mayoría de los Estados miembros su compromiso comienza en la fase de desarrollo del Marco de Referencia Estratégico Nacional y de los documentos de los PO a través de diversos canales: cuestionarios, grupos de trabajo, diálogos públicos, seminarios o sitios web específicos.

La creación de varios tipos de *plataformas de cooperación*, destinadas a sensibilizar acerca de la participación, también fomenta la implicación de los socios en el proceso de programación. Por ejemplo, el modelo de cooperación social tradicional de Austria se refleja en los programas del Fondo Social Europeo (FSE) y del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). Los interlocutores económicos y sociales participan tradicionalmente en el diseño y el seguimiento del Marco de Referencia Estratégico Nacional en el seno de un organismo permanente: la Conferencia austriaca sobre planificación espacial (ÖROK).

Participación en la evaluación

La participación de los socios en el proceso de evaluación es la fase final de un círculo virtuoso. En Polonia, por ejemplo, para respaldar la eficacia de la evaluación tanto a nivel nacional como regional, la autoridad de gestión polaca del FSE ha creado un grupo de dirección para evaluación del programa de recursos humanos (Evaluation Steering Group for Human Capital programme, HC OP). Este grupo está compuesto por

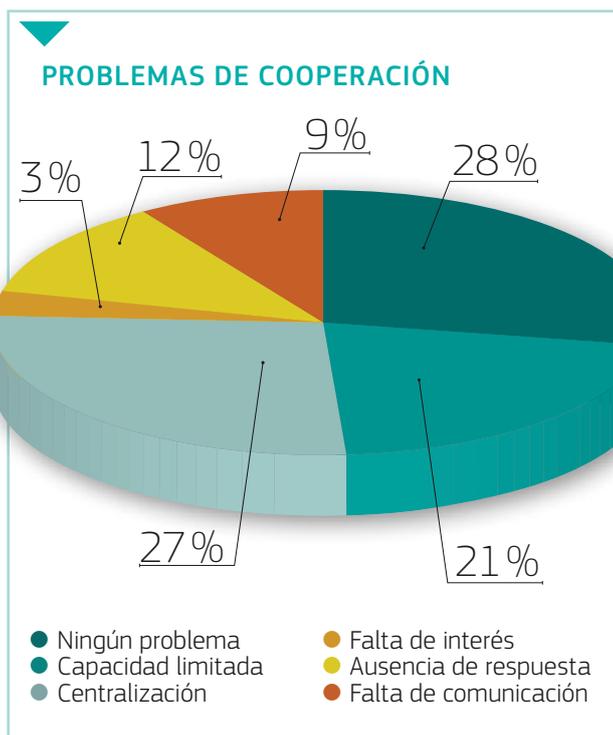
instituciones y entidades interesadas en participar en el proceso de evaluación, como representantes de la autoridad de gestión, organismos intermediarios (tanto centrales como regionales), interlocutores sociales, la Unidad de Evaluación Nacional y expertos en evaluación independientes.

La Dirección General de Política Regional ha llevado a cabo una encuesta sobre los obstáculos encontrados durante el proceso de programación en relación con la participación de los socios. Véanse los resultados de la encuesta en el gráfico.

La *centralización del proceso de toma de decisiones* destacó, por ejemplo, como uno de los obstáculos principales para el funcionamiento correcto de la cooperación Portugal, Hungría, Malta, Irlanda, Eslovaquia, los Países Bajos, Alemania, Francia y España.

En Rumanía, Hungría, Estonia y Letonia, así como en otros países con más experiencia como Alemania, Francia o Italia, las autoridades resaltaron la *falta de capacidad* de las organizaciones de la sociedad civil para implicarse en la política económica nacional y regional, y una escasez de recursos, que les impide convertirse en participantes activos.

En este sentido, algunos Estados miembros han ofrecido apoyo a la capacidad administrativa y financiera de las organizaciones y han incluido en sus programas líneas de presupuesto para asistencia técnica específica destinada a la participación de los socios.



En el Reino Unido, por ejemplo, a los miembros del comité de seguimiento, seleccionados mediante oposición, se les paga de conformidad con las normas especificadas por el Welsh Assembly Government. En Letonia, se ofrece asistencia técnica para reforzar la capacidad profesional de los socios (sesiones de formación) y fomentar su participación.

Identificación e inclusión de los socios

En Estados miembros como Malta, Irlanda, los Países Bajos o Suecia, la participación de la sociedad civil cuenta con una larga y valiosa tradición ya que ofrece puntos de vista independientes en cuestiones políticas, culturales, sociales y medioambientales, etc., incluso si los procedimientos previamente establecidos o las bases legislativas para la selección de los socios son, como en el caso de Finlandia, poco frecuentes.

Por este motivo, resulta necesario resaltar y adaptar las buenas prácticas en identificación e inclusión de los socios con el fin de normalizar la aplicación de la política de cohesión en todos los Estados miembros. Los objetivos del Código de Conducta Europeo sobre Cooperación suponen un requisito mínimo y una norma común.

Diálogo estructurado

El Diálogo estructurado pretende mejorar la comunicación externa, reforzar la visibilidad de la política de la UE y el trabajo de la Comisión, y conseguir un efecto multiplicador en la comunicación de la política de cohesión y de los objetivos de la Estrategia Europa 2020. También mejora la eficacia de las organizaciones de la sociedad civil a la hora de lograr metas comunes, al tiempo que hace que se asuman mejor sobre el terreno y se refuerce la cooperación.

Además de los debates y las reuniones bilaterales y otras de carácter informal con las autoridades regionales o locales, o con las organizaciones de la sociedad civil, una vez al año se organiza de manera oficial un diálogo social y estructurado en relación con el Artículo 11 actual y el futuro Artículo 5 entre las organizaciones de la sociedad civil en general y la Comisión.

DIÁLOGO ESTRUCTURADO

Los objetivos generales del Diálogo estructurado aspiran a acercar la política de cohesión a los ciudadanos y obtener una masa crítica para respaldar nuestra política. El Diálogo estructurado se ha diseñado como un mecanismo para generar confianza y respeto mutuo, que permite a la Comisión mostrar su compromiso a la hora de escuchar a dichas organizaciones y permanecer disponible y receptiva a sus comentarios. La Dirección General de Política Regional organizó tres mesas redondas en 2010 y 2011, y una cuarta tendrá lugar en 2012.

El Diálogo estructurado es un proceso participativo e inclusivo, dirigido principalmente a las organizaciones centrales de la sociedad civil a nivel europeo (organizaciones satélite de la UE). Estas organizaciones son capaces de desarrollar una «Opinión pública europea» y pueden resultar cruciales para transmitir la importancia de nuestra política a escala local y regional. Pueden canalizar y concentrar las opiniones de los miembros regionales y nacionales (de abajo hacia arriba) y transmitir los mensajes clave de Bruselas a escala local y regional (de arriba hacia abajo), actuando como mediadores para la Comisión y sus miembros.

▶ GESTIÓN REGIONAL A NIVEL LOCAL: EL CASO AUSTRIACO



Cuando Austria entró en la Unión Europea en 1995, la Cancillería federal, en colaboración con las provincias federales, contribuyó al desarrollo de una estructura de gestión local y regional inclusiva para respaldar el proceso de observancia de los Fondos Estructurales de la UE, especialmente el Fondo Europeo de Desarrollo Regional.

Una vez finalizada la fase de ejecución del Fondo Estructural de la UE, el sistema de apoyo de la UE pasó a formar parte de las actividades cotidianas del gobierno local y de desarrollo regional a nivel local. La estructura es ahora una red de 32 organismos de gestión regional austríacos, que coordina a nivel nacional la oficina de gestión regional de Austria («Regional Management Österreich Bureau»).

Los organismos de gestión regional se han convertido en una estructura eficaz que contribuye a la puesta en marcha de miles de proyectos en las regiones de un modo equilibrado que refleja las necesidades reales a nivel local y que ofrece un equilibrio justo entre los intereses de las zonas rurales y urbanas del país.

Incluso antes de su adhesión a la UE, a Austria le preocupaba el equilibrio en el desarrollo de los centros urbanos y de las zonas rurales y de montaña con sus industrias a pequeña

escala y sus ricas tradiciones, que corrían el riesgo de caer en el olvido. En el marco del programa «Family Austria», el país se comprometió a fomentar el desarrollo de sus regiones.

La clave para este desarrollo ha sido la estructura de gestión regional de carácter completamente integrador, ya que funciona de abajo hacia arriba y, al mismo tiempo, satisface las demandas macroeconómicas de la elaboración de políticas centrales.

Organización local

La gestión regional en Austria está constituida por pequeñas organizaciones cuyo objetivo es mejorar el desarrollo local, establecer redes, proporcionar servicios de asesoría y defensa, y ejecutar los proyectos a nivel regional. Esta estructura tiene como objetivo crear una conexión directa con los agentes y las comunidades locales, permaneciendo al mismo tiempo dentro del marco de una organización centralizada.

La mayoría de los organismos de gestión local (74%) se han organizado como asociaciones privadas o sociedades de responsabilidad limitada. Entre los miembros de estas asociaciones figuran municipios, empresas e individuos. Los interlocutores sociales: cámaras de comercio, sindicatos, cámaras agrarias, organizaciones laborales (Arbeiterkammer)

« Una parte importante de nuestro trabajo se centra en facilitar la cooperación intermunicipal a escala local y regional. »

y oficinas de empleo locales, participan como miembros o a través de su función de consejeros.

En la actualidad, los gestores regionales son responsables no solo de la planificación estratégica, sino también de la ejecución de los proyectos y están continuamente estableciendo contactos y redes. Las competencias en materia de comunicación y la capacidad para crear redes son factores de éxito claves.

Si bien los organismos de gestión regional difieren en cuanto a su estructura y objetivos locales, les une el compromiso común, desde el punto de vista del espíritu empresarial, de fomentar los intereses locales de su región.

Contacto local

La red de los organismos de gestión regional se ha convertido en una estructura de tipo administrativo que constituye un punto de contacto entre los intereses nacionales y regionales. Los organismos de gestión regional proporcionan un nexo sumamente eficaz entre la planificación regional a nivel nacional y las necesidades y recursos de las comunidades locales, y se consideran un mecanismo de innovación importante en el desarrollo regional de Austria y un componente esencial a la hora de garantizar unos vínculos efectivos a nivel local.

Los organismos locales trabajan activamente para garantizar un mayor desarrollo de la región, mejorando el empleo, la agricultura y la tecnología, y respaldando la innovación en todos los ámbitos.

Los servicios, actividades y proyectos más importantes de los organismos de gestión regionales concretos consisten en llevar a cabo proyectos piloto, idear y realizar el seguimiento y la supervisión de los proyectos y ofrecer asistencia para la ejecución de los programas de la UE.

Pueden actuar más allá de los límites de la comunidad, establecer redes, aportar soluciones estratégicas para el desarrollo, elaborar propuestas para proyectos concretos y facilitar asesoramiento y supervisión sobre su realización.

Organismos de gestión regional en acción

En 1982, Baja Austria (Niederösterreich) fue una de las primeras regiones en establecer un organismo de gestión regional para sus regiones forestales.

Helene Mader de Gestión Regional de Baja Austria explica: «Nuestra organización es responsable de coordinar los intereses regionales con el estado y con las estrategias nacionales y europeas. Una parte importante de nuestro trabajo se centra en facilitar la cooperación intermunicipal a escala local y regional. También ofrecemos mejor coordinación con los territorios vecinos en las inmediaciones de los municipios».

En el Tirol, hay ocho organizaciones de gestión regional que operan laboratorios de ideas locales para el desarrollo regional sostenible y que ofrecen apoyo para la ejecución de los proyectos mediante asistencia profesional.

«Los organismos de gestión regional del Tirol son asociaciones voluntarias a nivel regional que persiguen una cooperación específica entre regiones, el estado, el gobierno federal y la UE. Ofrecen un punto de enfoque estratégico a nuestro desarrollo regional. Trabajan en distintos temas e implican a muy diversos interlocutores y grupos destinatarios» explica Andrea Fink de Gestión Regional del Tirol.

«Cabe mencionar que desempeñan un papel activo en las fases de inicio y desarrollo del proyecto, y participan en la ejecución de los programas de apoyo regional de la UE» añade.

Josef Fanninger, Director de Gestión Regional, Lungau, explica que «el cometido de las estructuras de gestión regional es ofrecer servicios de asistencia técnica, asesoramiento e información. Proporcionan estructuras de apoyo para la aplicación del programa de la UE y facilitan los vínculos con las actividades regionales, redes empresariales y otros centros de gestión regional».

► **MÁS INFORMACIÓN**
<http://www.rm-austria.at/>

▶ EL RENDIMIENTO DE LA POLÍTICA DE COHESIÓN 2007-2013

Una red de expertos nacionales⁽¹⁾ implicados en el seguimiento del rendimiento de los programas en los 27 Estados miembros cofinanciados por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) y el Fondo de Cohesión 2007-2013 ha elaborado un informe. Los expertos evalúan temas muy diversos que van desde el trasfondo económico general al progreso en la ejecución de los programas y los resultados obtenidos. En el informe se indica que el ritmo de aplicación de la política de cohesión se intensificó en 2010, si bien algunos países se han planteado si cuentan con capacidad suficiente para absorber la financiación disponible durante el período de programación restante. No obstante, en algunos países se han hecho esfuerzos para mejorar la aplicación, por ejemplo mediante la reasignación del gasto a zonas donde existe una mayor demanda de financiación o donde la financiación puede gastarse con mayor rapidez.

Limitaciones económicas

No sorprende que las limitaciones en el gasto de desarrollo nacional se hayan endurecido en los últimos tiempos. Esto ha dificultado la tarea de los Estados miembros a la hora de encontrar la financiación necesaria para cofinanciar los programas de la política de cohesión. Al mismo tiempo, en el contexto de los recortes presupuestarios nacionales, la financiación de la UE se ha convertido prácticamente en la única fuente de financiación para el gasto en desarrollo para muchos de los nuevos Estados miembros (UE12).

Los datos apuntan a que las medidas adoptadas para reducir los déficits presupuestarios han contribuido a aumentar las disparidades regionales. De hecho, las reducciones en las transferencias del gobierno han hecho mermar la financiación disponible para el gasto en desarrollo directamente y a través del efecto en la cofinanciación. Las regiones con industrias más tradicionales, como las del sector textil, han permanecido deprimidas durante la actual recesión.

Aquellas que dependen de la fabricación, si bien se han visto afectadas por las pérdidas en la exportación, han probado

en numerosos casos su capacidad para recuperarse al mejorar los mercados no pertenecientes a la UE.

Aunque la financiación nacional disponible pueda haber disminuido, la política regional de la mayoría de los Estados miembros ha continuado centrándose en hacer frente a los problemas estructurales subyacentes en lugar de adaptarse y canalizarse a nuevas actividades.

Logros desde 2007

A lo largo de los primeros cuatro años del período de programación se ha identificado un número de logros importantes.

En términos brutos, se calcula que se han creado aproximadamente 189000 empleos (equivalente a tiempo completo) en la UE gracias a la acción directa de los proyectos que se han llevado a cabo.

Cerca de 24000 empresas de nueva creación recibieron apoyo y se brindó asistencia en materia de inversión e innovación a más de 100000 PYME.

Se financiaron más de 19000 proyectos de innovación en desarrollo técnico e investigación y 6000 proyectos de cooperación entre empresa e investigación.

En términos de infraestructura, se efectuó la conexión a Internet de banda ancha de casi 920000 personas. En torno a 1,5 millones de personas más pudo conectarse a suministros de agua potable limpia y más de 3,3 millones al alcantarillado principal.

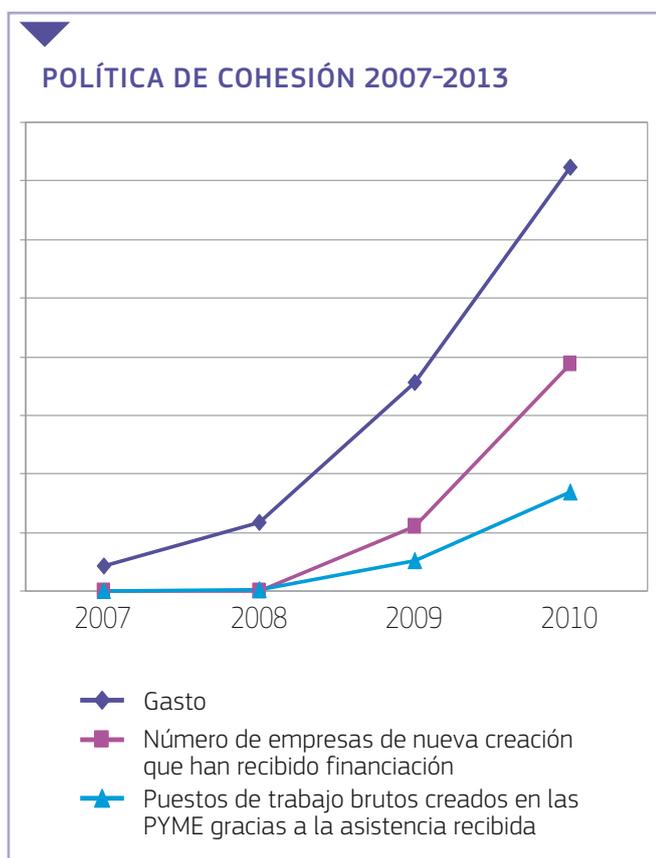
Se añadieron aproximadamente 280 km de autopistas y 285 km de líneas ferroviarias a la Red Transeuropea de Transporte y se generaron importantes ahorros en el tiempo de los desplazamientos gracias a la modernización de las carreteras y las líneas ferroviarias, especialmente en los

(1) Red de evaluación que ofrece un análisis político del rendimiento de la política de cohesión 2007-2013.

nuevos Estados miembros de la UE (UE12), y se limpiaron 800 km² de terrenos abandonados o contaminados.

Progreso en 2010

El ritmo de la aplicación de los programas de la política de cohesión se intensificó en 2010, si bien algunos países experimentaron serias demoras, especialmente Rumanía, Bulgaria e Italia. De hecho, se cuestiona seriamente, según la opinión de los expertos, la capacidad de ciertos países para asignar con eficacia la financiación disponible durante el período de programación restante. Existe el riesgo de que algunos países centren la atención en la absorción de los fondos y que la calidad de los proyectos financiados y su eficacia a la hora de lograr objetivos en materia de desarrollo se vean afectadas. Debido a la difícil situación económica y a la presión que sufren los presupuestos públicos resulta incluso más importante gastar la financiación del modo más efectivo posible.



Desembolsos

La aportación de la ayuda del FEDER y del Fondo de Cohesión para el gasto en desarrollo se calcula por término medio en un 40% aproximadamente del gasto público del capital por año durante el período de programación restante en los nuevos Estados miembros (UE12). Las cifras oscilan de entre un 8% en Chile o un 28% en Eslovenia y un 75% aproximadamente en Hungría y Eslovaquia.

En la UE en su conjunto, en torno a un 55% del presupuesto disponible para los programas ya se había asignado a proyectos a finales de 2010, más del doble que a finales del año anterior (23%). Las asignaciones en Rumanía, Bulgaria e Italia fueron, sin embargo, mucho menores, representando tan solo un tercio de la financiación disponible.

En estos y en otros países, las demoras en la aplicación se hacen evidentes en la mayoría de los ámbitos políticos, lo que refleja la falta de capacidad institucional y de planificación, así como las dificultades para encontrar cofinanciación debido a la crisis y a la débil demanda de financiación por parte de las empresas, debido a la incertidumbre reinante.

Entre las medidas adoptadas destinadas a reducir las demoras se incluyen la reasignación del gasto a zonas en las que la financiación se puede gastar con mayor rapidez, como es el caso de la construcción ferroviaria y de carreteras. Los sistemas de pago se han reorganizado de manera que sea posible incrementar su eficacia al mismo tiempo que se simplifican los reglamentos. Se ha producido un aumento en la capacitación del personal y en el uso de consultores externos, así como el recurso a los préstamos del BEI y de otras fuentes para reducir los problemas de cofinanciación.

▶ MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/information/evaluations/index_en.cfm#1

▶ LOS FONDOS ESTRUCTURALES AYUDAN A LA UNIÓN EUROPEA A RECUPERARSE DE LA CRISIS ECONÓMICA



Mayor tasa de cofinanciación para cinco países

Se ha prestado especial atención a los Estados miembros que están recibiendo actualmente ayuda económica especial, los llamados «países del programa»: Grecia, Irlanda, Letonia, Portugal y Rumanía.

En diciembre de 2011, los gobiernos de la UE y el Parlamento Europeo acordaron la adopción de un mecanismo temporal que permitiera incrementar temporalmente el porcentaje de cofinanciación de la UE en 10 puntos de porcentaje para esos países que reciben ayuda especial.

De este modo, ahora es posible, sin elevar el volumen total de los fondos disponibles de la UE, que durante el período de programación financiera 2007-2013 cuatro de esos países (Grecia, Letonia, Portugal y Rumanía) tengan proyectos cofinanciados hasta en un 95%.

El techo de cofinanciación de la UE para Irlanda es ahora de un 60%, lo que supone un aumento del límite anterior del 50%. El aumento en la tasa de cofinanciación solo se producirá si así lo requieren los Estados miembros afectados y solo estará disponible mientras el país esté recibiendo ayuda macroeconómica.

Parte de la estrategia para revigorar la economía europea, crear empleo y revitalizar el crecimiento económico implica ahora reorientar los Fondos Estructurales de la UE y utilizarlos como vehículos de inversión específicos. La distribución rápida de la financiación disponible también se ha convertido ahora en una prioridad y en algunos Estados miembros se ha iniciado una reprogramación de los fondos que permitirá inyectar los recursos en sectores en los que es posible llevar a cabo una absorción rápida de las inversiones. Todas estas acciones se han llevado a cabo con el objetivo de garantizar, en el marco de los presupuestos existentes y los programas operativos para los Fondos Estructurales, la puesta en marcha de inversiones para mejorar el crecimiento que produzcan un efecto inmediato y beneficios económicos a largo plazo.

En la difícil situación económica actual y con muy poco margen para el gasto en los presupuestos nacionales, este impulso temporal a la cofinanciación resulta muy positivo y permite que continúen las inversiones para mejorar el crecimiento.

Acciones en curso desde 2009

En abril de 2009 se adoptaron una serie de medidas con objeto de mejorar el impacto y la flexibilidad de la política de cohesión de la UE. Los cambios legislativos y otras recomendaciones destinadas a acelerar los procedimientos de financiación se han centrado en la simplificación administrativa, una mayor flexibilidad para los gestores de los programas, la distribución de las acciones, las inyecciones de capital y un mayor uso de la asistencia técnica.

En este contexto, se propuso un conjunto de 13 medidas individuales. Por ejemplo, se acordó un anticipo adicional de 6 250 millones EUR para los programas del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) y del Fondo Social Europeo



« Estos fondos pueden ayudar a los Estados miembros a crear programas de ayuda a gran escala destinados a los jóvenes en particular. »»

(FSE) con objeto de impulsar el flujo de efectivo de las autoridades nacionales, regionales y locales. El nivel de anticipos asciende ahora a 11 250 millones EUR.

En la actualidad existe una mayor flexibilidad en la gestión de los programas, al permitirse la reprogramación de las acciones con el fin de combatir la crisis económica y acelerar el gasto en zonas con un mayor potencial de crecimiento.

En Italia por ejemplo, se ha puesto en marcha un plan de acción en las regiones del sur o Mezzogiorno que se centra en la financiación de la educación, el empleo, las inversiones en banda ancha y la infraestructura ferroviaria. Esta ayuda, que asciende a un total de 3 100 millones EUR, puede invertirse con mayor rapidez mediante un cambio de programación. La Comisión Europea presta asistencia continua a los Estados miembros que desean concentrar los fondos en sectores económicos vitales con el mayor potencial de crecimiento posible.

De igual forma y con el fin de simplificar los procedimientos y ofrecer mayor flexibilidad se han llevado a cabo varios cambios en materia de reglamentación. Estos se centran en áreas como ayudas del estado, proyectos de inversión principales e inclusión de programas de eficiencia energética y ahorro de energía en el sector de la vivienda.

Para garantizar un máximo grado de utilización de la inversión de la UE, se ha incluido asistencia técnica para la preparación de los proyectos de mayor envergadura. Se han adoptado medidas, en colaboración con el Banco Europeo de Inversiones (BEI), para simplificar el uso de instrumentos financieros como sistemas de garantías, principalmente para el desarrollo de pequeñas y medianas empresas (PYME).

Ayuda para jóvenes en paro y desfavorecidos

Una de las inquietudes principales es el nivel de desempleo que afecta a los jóvenes europeos. La Comisión Europea ha pedido a los Estados miembros que usen la financiación de la UE disponible combinada con la cofinanciación nacional de 22 000 millones EUR del Fondo Social Europeo que no se haya asignado a ningún proyecto.

Estos fondos pueden ayudar a los Estados miembros a crear programas de ayuda a gran escala destinados a los jóvenes en particular. Los Estados miembros han recibido ayuda adicional, 4,3 millones de EUR de asistencia técnica, distribuidos a través del FSE para ayudar a los Estados miembros a desarrollar o ampliar los programas y proyectos de aprendizaje profesional que apoyan a jóvenes empresarios y a empresarios sociales.

En general, los Estados miembros son ahora capaces de transferir recursos entre distintos instrumentos o introducir nuevos instrumentos en función de las condiciones del mercado laboral. Se han introducido nuevas medidas o se ha dado un nuevo énfasis a las medidas ya existentes financiadas por el FSE en Bélgica, la República Checa, Francia, Irlanda, Italia, Lituania, Letonia, Luxemburgo, los Países Bajos, Portugal, Eslovenia, Grecia y el Reino Unido.

Estas medidas se han dirigido principalmente a los grupos más afectados por la crisis y se han puesto en marcha programas diseñados para conservar los empleos o fomentar la (re)integración con acciones específicamente destinadas a los sectores más afectados por la crisis económica (como la fabricación, la construcción y los textiles). ▶▶



Apoyo en Portugal

El proyecto «Building Rehabilitation of Urbanização de Vila D'Este – Vilar de Andorinho – Phase I – Vila Nova de Gaia» aborda la regeneración urbana integrada y aspira a mejorar la eficiencia energética de los edificios residenciales. Las inversiones han incluido aislamiento térmico, rehabilitación de las zonas de entrada y troncos de escalera, instalación o sustitución de los marcos de las ventanas e instalación de sistemas de ventilación e iluminación. Inversión total: 5,2 millones EUR, aportación de la UE: 4,2 millones EUR.

Ampliación de Biotech: El proyecto «Biocant II» en Aveiro es la ampliación del Parque tecnológico de Cantanhede y engloba la construcción de una instalación para las empresas biotecnológicas e infraestructura de apoyo para sus actividades con un énfasis principal en los servicios de laboratorio. Inversión total: 3,89 millones EUR, aportación de la UE: 50%.

Apoyo en Irlanda

CASALA: El Centre for Affective Solutions for Ambient Living Awareness (CASALA) es uno de los dos Centros de Investigación Aplicada en el recinto universitario del Dundalk Institute of Technology. Su función principal es colaborar con la industria irlandesa para obtener innovación en los productos, competencia empresarial y liderazgo de mercado en el sector emergente de la vida cotidiana asistida por el entorno. Con una financiación de la UE de 1,41 millones EUR de un paquete de inversión total de 1,82 millones EUR, el Centro contribuye a incrementar la capacidad del sector de TI de Dundalk para competir en las iniciativas de financiación nacionales e internacionales, en especial en relación con el plan de acción de la UE «Envejecer mejor en la sociedad de la información».



Apoyo en Grecia

La **Corallia Clusters Initiative** (37 millones EUR aprox. 2007-2013), en las regiones de Ática y Grecia Occidental, es una asociación público-privada que aspira a impulsar la competencia, la iniciativa empresarial y la innovación en segmentos de tecnología con un alto nivel de conocimientos y orientados a la exportación mediante la creación de agrupaciones innovadoras. A través de las actividades de Corallia en el campo de la microelectrónica y los sistemas integrados se han conseguido resultados tangibles, incluido un aumento importante en el volumen anual de negocios, las exportaciones, las presentaciones de patentes y la creación de empleo. Se han obtenido numerosos éxitos gracias al novedoso planteamiento de formulación de políticas ascendente.

E-Prescription: Comenzó como un proyecto piloto para contribuir a reducir el gasto innecesario en el sector de la Asistencia sanitaria en Grecia y ahorrar 1 000 millones EUR al año. Se trata de un proyecto de salud en línea con un presupuesto relativamente pequeño (25 millones EUR) y unos beneficios directos para el presupuesto público de Grecia calculados en 200 millones EUR durante el primer año de funcionamiento y otros 500 EUR como beneficios indirectos obtenidos al reducirse la prescripción de demasiados medicamentos y los tratamientos innecesarios.



En Letonia por ejemplo, en el contexto de la reasignación financiera de 135 millones EUR, se ha asignado financiación adicional para la promoción del empleo (un total de 63,5 millones EUR) con el fin de ofrecer trabajos a las personas más vulnerables en el contexto del programa de urgencia a favor del empleo, apoyar el reciclaje de las cualificaciones de los empleados, ofrecer oportunidades de formación a personas que trabajan a tiempo parcial en empresas en dificultades y favorecer la inclusión social.

Descentralización de la toma de decisiones en proyectos más pequeños

Desde junio de 2010, la autorización de la Comisión Europea solo es necesaria para proyectos con un valor superior a 50 millones EUR (fondos de la UE y nacionales combinados). Al elevar el umbral de 25 millones EUR, es posible comenzar más proyectos directamente sin afectar a los mecanismos de control globales sobre el uso de los fondos de la UE.

Apoyo al crédito de las PYME

La pequeña y mediana empresa se considera el mayor creador de empleos en Europa y ha generado, por término medio, el 80% de todos los trabajos nuevos. Los Fondos Estructurales pueden ahora utilizarse como garantía para posibilitar el acceso de las PYME al crédito. Esto se aplica no solo a la fase inicial, sino también a la ampliación de la financiación. Se han reprogramado en torno a 500 millones EUR de fondos de la UE para ser utilizados como sistemas de garantía.

Proyectos prioritarios en Grecia

La Comisión y las autoridades griegas han elaborado una lista en la que se incluyen más de 180 proyectos estratégicos a favor del crecimiento. Se han fijado plazos para garantizar la puesta en marcha de proyectos válidos por un valor total de 11 500 millones EUR (financiación de la UE y nacional combinada) para finales de 2013, que crearán entre 90 000 y 108 000 nuevos puestos de trabajo.

El grupo operativo de Grecia, creado a mediados de 2011, contribuye a reforzar la capacidad de las autoridades griegas para acelerar la ejecución de las inversiones de los Fondos Estructurales sobre el terreno.

▶MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/index_es.cfm



DR. WALTER DEFFAA
Nuevo Director General
de la Dirección General
de Política Regional

▶PRESENTACIÓN DEL NUEVO DIRECTOR GENERAL

El nuevo Director General de la Dirección General de Política Regional, el Dr. Walter Deffaa, cuenta con una brillante trayectoria profesional en el ámbito de las finanzas y la economía. Estudió Economía en las Universidades de Tübingen y en la Universidad Técnica de Berlín, y posee un doctorado en Economía de la Universidad Stuttgart-Hohenheim. Es además auditor interno colegiado. Fue también profesor en el College of Europe, Brujas de 1999 a 2009.

Desde 1983 trabaja en la Comisión Europea en Bruselas, donde, desde febrero de 2012, es Director General de la Dirección de Política Regional. Previamente ocupó el puesto de Director General de Fiscalidad y Unión Aduanera (2009-2012), Director General del Servicio de Auditoría Interna (2004-2009), Director Financiero de la Dirección General de Política Regional (2003-2004), Director de la Secretaría General (2001-2003), Director de la Dirección General de Presupuestos (1999-2001) y jefe del gabinete del Comisario Wulf-Mathies (1997-1999). Es autor de varias publicaciones sobre finanzas públicas y cuestiones sobre auditoría en Europa.

▶ RECONOCIMIENTO DE LOS PROYECTOS INNOVADORES EN LA CEREMONIA DE PREMIOS REGIOSTARS

En la ceremonia de premios, RegioStars 2012, celebrada el pasado 14 de junio en Bruselas se destacó la labor de los proyectos innovadores y los cinco ganadores recibieron el codiciado galardón RegioStars, que les fue entregado por el Comisario de Política Regional, Johannes Hahn, y el Presidente del Jurado de RegioStars, Luc van den Brande. El jurado alabó el excelente e innovador trabajo realizado sobre el terreno en la UE en las cinco categorías. Por lo que los 24 finalistas fueron considerados ganadores y una inspiración para el resto. RegioStars es un acontecimiento de carácter anual que reconoce y recompensa la labor de los proyectos innovadores financiados por la política de cohesión de la UE. La 1ª edición de los premios se celebró en 2008 y ya están en marcha los preparativos para su 6ª edición, que tendrá lugar en febrero de 2013.

La ceremonia tuvo lugar en el teatro del Hotel Le Plaza, en Bruselas, que data de 1930

CRECIMIENTO INTELIGENTE

GANADOR: ECO WORLD STYRIA



Gerd Gratzner, Responsable de Economía e Innovación del Gobierno de Estiria y Sabine Seiler, Gestora de proyectos de Eco World Styria, recibieron el premio. El proyecto tiene como objetivo incrementar la concentración de empresas prósperas en el ámbito de la tecnología limpia en la región de Estiria (AT) y ayudar a que este clúster se convierta en un de los principales centros del mundo para los innovadores en tecnología limpia. También aspira a aumentar la competencia mundial de la región a través de la innovación en el área de tecnologías verdes y a generar crecimiento económico.

▶ Más información: www.eco.at

CRECIMIENTO SOSTENIBLE

GANADOR: GRABS (Green and Blue Space Adaptation for Urban Areas and Eco-towns)

Diane Smith, socia principal del proyecto GRaBs, y Christophe di Pompeo, miembro de la Junta Regional de Norte-Paso de Calais, recogieron el premio en representación de los 14 socios de GRaBS, pertenecientes a ocho Estados miembros (AT, EL,

IT, LT, NL, SE, SK y UK). GRaBS proporciona las herramientas y los conocimientos necesarios para garantizar que el desarrollo urbano en Europa se adapte correctamente a los impactos del cambio climático. El proyecto permite que autoridades públicas, diseñadores, arquitectos y planificadores urbanos creen o remodelen los espacios exteriores y los edificios, con el fin de que sean resistentes a los cambios climáticos y a las condiciones meteorológicas extremas. ▶ Más información: <http://www.grabs-eu.org/>



CRECIMIENTO INTEGRADOR

GANADOR: O40 – Older people for older people



Kate Stephen, Centre for Rural Health, University of the Highlands and Islands (UK), y Jim Millard, Asesor de políticas principal, Oficina de Europa del Gobierno de Escocia, recibieron el premio para el proyecto O40 que ayuda



Johannes Hahn y Luc van den Brande con todos los ganadores de RegioStars



Johannes Hahn, Comisario de Política Regional



El prestigioso galardón RegioStars



Presidente del jurado de RegioStars, Luc van den Brande



Johannes Hahn y Luc van den Brande con el jurado de RegioStars

a las comunidades rurales a ofrecer servicios movilizando a personas mayores para ayudar a otras personas mayores. Las regiones socias del proyecto de la periferia septentrional de Europa, Finlandia, Groenlandia, Irlanda del Norte, Escocia y Suecia, colaboraron con las comunidades para investigar y desarrollar métodos alternativos para proporcionar apoyo y servicios a sus ciudadanos de mayor edad. En concreto, aspiraban a cubrir las lagunas en la oferta de servicios y permitir que las personas mayores pudieran permanecer en sus propios hogares y comunidades. ▶ **Más información:** www.040s.eu

CITYSTAR

GANADOR: SÖM – South East Malmö



punto de vista social, medioambiental y financiero en cuatro distritos desfavorecidos del sudeste de Malmö (SE).

Pontus Lindberg (izquierda), Presidente de la asociación del Fondo Estructural Regional de Skane-Blekinge y Anders Nilsson, Presidente de la Junta del Distrito Urbano de Fosie, recibieron el premio para el proyecto SÖM que aspira a crear un entorno sostenible desde el

SÖM reunió a ciudadanos, agentes privados, propietarios y miembros del sector comercial e industrial para crear una asociación estratégica y elaborar un plan de acción de regeneración para el futuro desarrollo de la ciudad.

▶ **Más información:** www.malmo.se

INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN

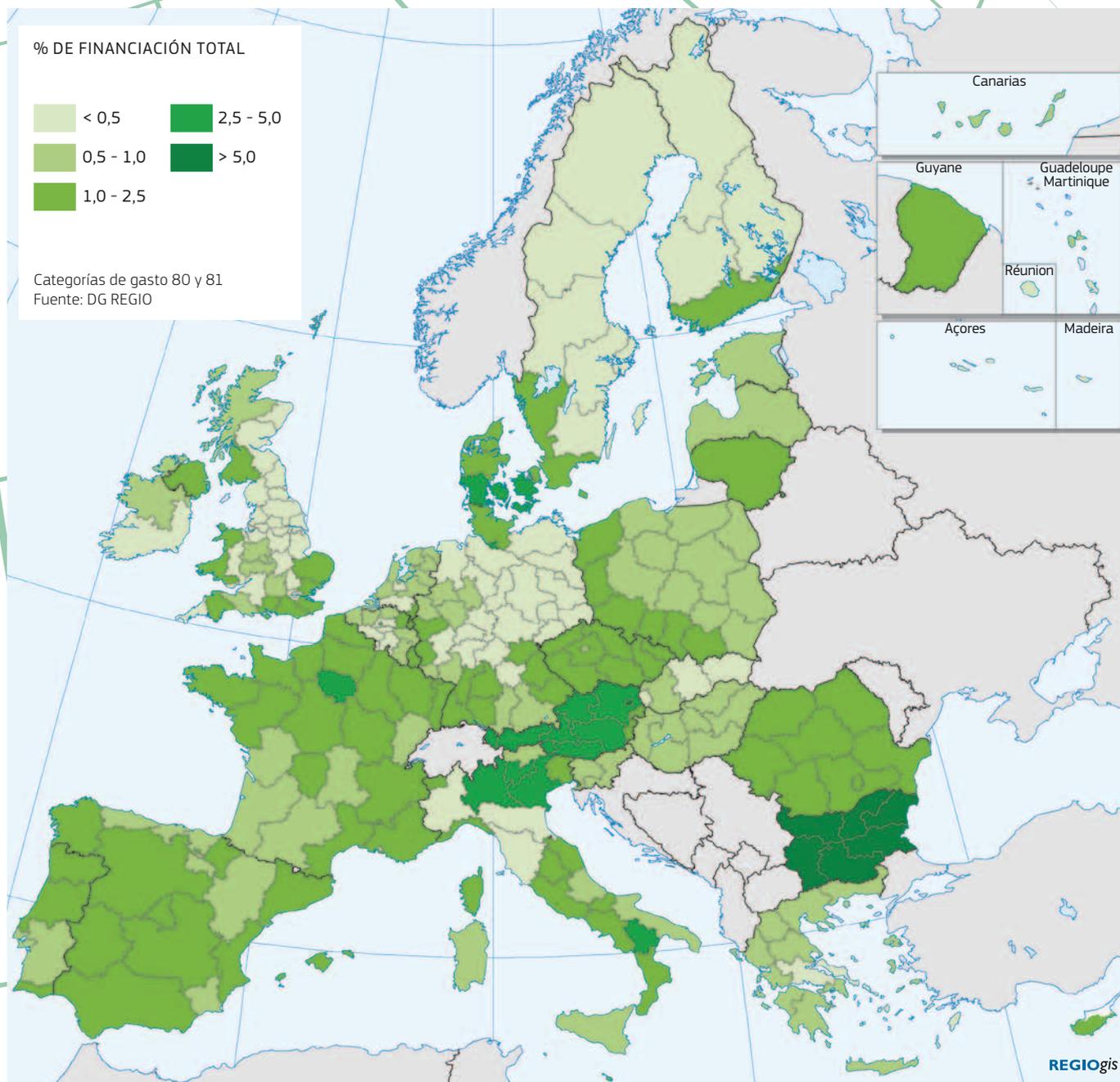
GANADOR: PODLASKIE VOIVODESHIP

Jarosław Dworzański (derecha), Responsable de Podlaskie Voivodeship (PL), y Zbigniew Nikitorowicz, Jefe del gabinete, recogieron el premio, otorgado a las herramientas de Internet que informan al público sobre los proyectos que reciben financiación de la política regional de la UE. El sitio web ganador presenta información detallada y completa, tanto en polaco como en inglés, sobre las inversiones cofinanciadas y los beneficiarios del programa, con herramientas fáciles de usar para ver los efectos y la ejecución de los proyectos. Ofrece, además, ejemplos de buenas prácticas que han contribuido notablemente al crecimiento de la provincia y han ayudado a promocionar la inversión y los programas de la UE.

▶ **Más información:** www.podlaskiedotacje.pl



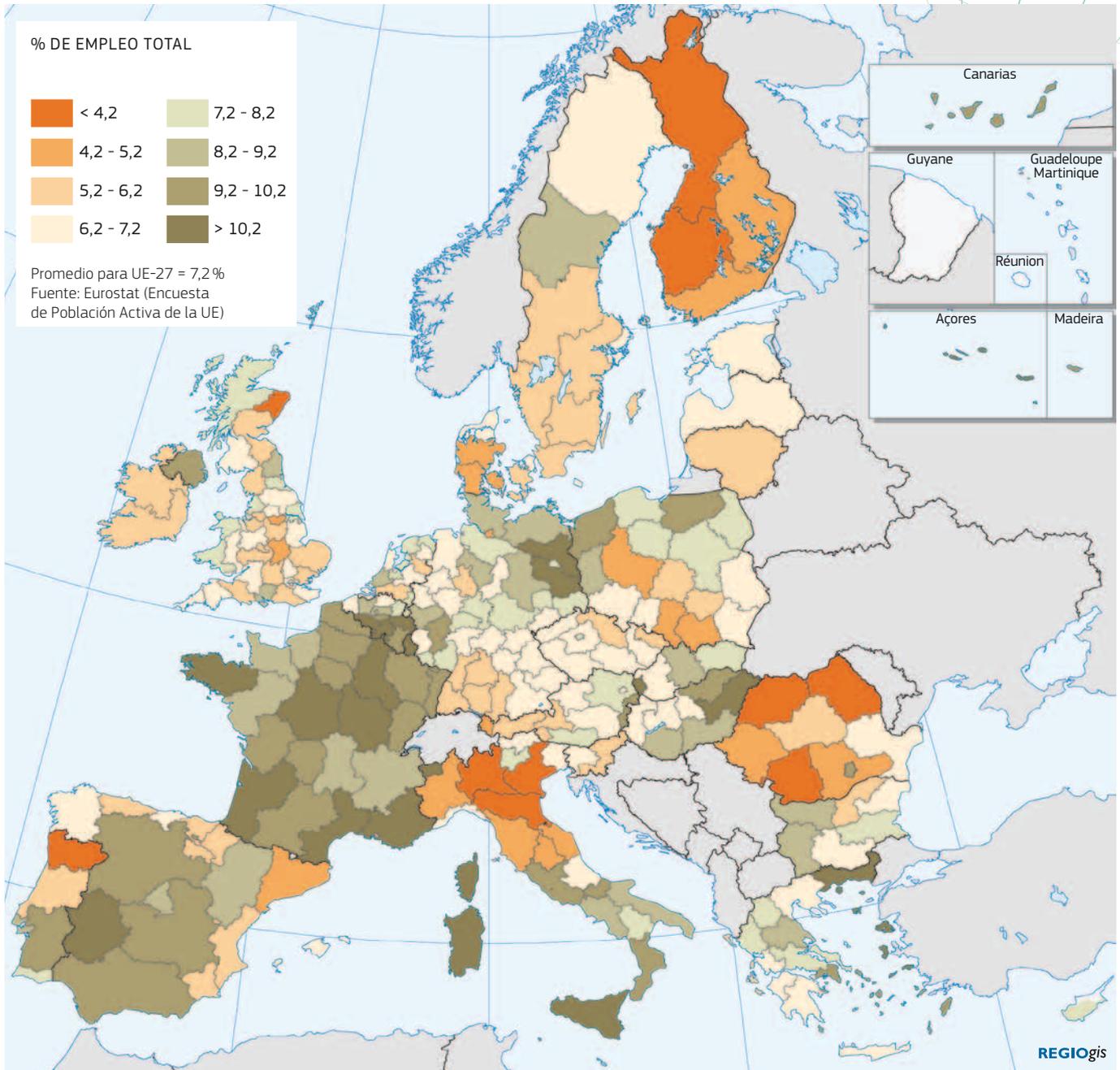
▶ PREVISIONES DE INVERSIÓN DE LA POLÍTICA DE COHESIÓN EN EL DESARROLLO DE CAPACIDADES, 2007-2013



En este mapa se muestran las previsiones de inversión de la política de cohesión en el desarrollo de capacidades para el período de programación 2007-2013 como un porcentaje de la financiación total. Engloba actividades para mejorar la política y el diseño del programa, el seguimiento y la evaluación, así como otras para promocionar la cooperación, los pactos y las iniciativas a través de la red de partes interesadas. La política de cohesión ha invertido cada vez más en instituciones, gobernanza y desarrollo de capacidades a todos los niveles, como factor clave para mejorar la eficacia de sus intervenciones en otros ámbitos,

tales como infraestructuras, innovación, iniciativa emprendedora o educación. El mapa muestra el apoyo de la política de cohesión a dichas actividades en diferentes lugares. Los porcentajes más elevados se observan en todas las regiones de Bulgaria, pero también en regiones más desarrolladas como Wien y Oberösterreich (AT) o Syddanmark (DK), donde el gasto del desarrollo de capacidades se destina a la mejora del diseño y la ejecución del programa. Por el contrario, dicha inversión es particularmente baja en algunas regiones de Alemania, así como en la mayoría de las regiones del Reino Unido, Suecia y Finlandia.

► EMPLEO EN LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA*, PROMEDIO 2010-2011



En este mapa se muestra el porcentaje de empleo en la administración pública (incluidas defensa y seguridad social) como un porcentaje de empleo total. Este indicador refleja la importancia del sector público en la creación de empleo. El porcentaje de empleo del sector público refleja en gran medida el tipo de región, siendo más elevado en las zonas urbanas que en las rurales. El porcentaje también ofrece una indicación de la estructura de la economía. A corto plazo, la creación de empleo del sector público puede ahorrar y crear empleos cuando la actividad económica desciende. No obstante, a largo plazo, puede reflejar las carencias del sector privado en cuanto a su capacidad para crear empleo.

La situación en las regiones de la UE varía enormemente. En algunas regiones, como Escocia Suroccidental (UK), Lombardía (IT) o Noreste (RO), es particularmente bajo, con porcentajes en 2011 del 2,8%, 3,2% y 3,3% del empleo total respectivamente. En otras regiones el sector público es un creador de empleo mucho más importante. El porcentaje de empleo público alcanza casi un 30% en la Ciudad Autónoma de Ceuta y la Ciudad Autónoma de Melilla (ES), un 20,5% en Voreio Aigaio (EL) y un 13,1% en Córcega (FR).

*NACE (Nomenclatura estadística de actividades económicas en la Comunidad Europea) Sección O = «Administración pública y defensa; seguridad social obligatoria»

▶ CÓMO SELECCIONAR CON EFICACIA LOS PROYECTOS PARA LA COFINANCIACIÓN

RECOMENDACIONES PARA EL FEDER EN EL PERÍODO 2014-2020

La selección de los proyectos que mejor contribuyan a los objetivos del programa y requieran un esfuerzo y unos recursos administrativos mínimos es crucial para la ejecución de la política de cohesión. En tiempos de restricciones presupuestarias, se hará aún más hincapié en la efectividad y eficacia de las inversiones públicas. El nuevo marco regulatorio propuesto por la Comisión para el período de programación 2014-2020 también favorecerá un mayor énfasis en el rendimiento. El abanico de actividades cofinanciadas a partir del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) es sumamente variado y no se aplica ningún proceso estándar para la selección de los proyectos. Este proceso deberá adaptarse en todo momento a las condiciones y al marco del Estado miembro o región correspondiente. A partir de un estudio reciente en el que se analizaron los procesos de selección del proyecto en seis Estados miembros pueden extraerse varias recomendaciones para el período 2014-2020.

Preparación de las convocatorias de proyectos

Las autoridades de gestión suelen recibir las solicitudes de los posibles beneficiarios a través de un sistema de convocatoria de proyectos. Las decisiones básicas relacionadas con la configuración de la selección del proyecto se toman durante la fase de programación, momento en que la autoridad de gestión opta entre convocatorias para proyectos temporales o permanentes, decide estructurar las convocatorias en una o varias fases y define y adopta, junto con el comité de seguimiento, los criterios de selección del proyecto aplicables a la convocatoria. En este contexto se recomienda:

- implicar a las partes interesadas, principalmente del sector privado y las relacionadas con la región en la que se estén preparando las convocatorias de proyectos;
- adaptar la convocatoria a las necesidades reales en el sector y comunicar con claridad, tanto a los solicitantes como a las partes interesadas, los objetivos

específicos, la dotación, las condiciones de financiación, los criterios de selección y el procedimiento;

- dar prioridad en el proceso de selección a las solicitudes que contribuyan en mayor medida a los objetivos del programa y requieran menos recursos;
- establecer y aplicar límites de coste unitario/puntos de referencia para garantizar una gestión financiera adecuada;
- definir criterios de selección claros, simples y comprensibles, limitados en número y que permitan a los expertos evaluar la idea que da origen a la solicitud del proyecto.

Orientación para los solicitantes

Para determinar la eficacia total de los procedimientos de selección, es importante que la autoridad de gestión (o más frecuentemente el organismo intermediario) ofrezca orientación a los solicitantes. Se debe:

- reforzar la orientación de los solicitantes mediante consultas y ofreciendo información inmediata sobre las oportunidades para obtener fondos;
- facilitar a los solicitantes herramientas basadas en web, como por ejemplo herramientas de autoevaluación, que ofrezcan instrucciones claras y precisas, y formularios explicativos.

Preparación y entrega de solicitudes

Los solicitantes deben preparar las solicitudes de acuerdo con los requisitos de las convocatorias. El número y contenido de los documentos necesarios varía considerablemente dependiendo del tipo de proyecto, el alcance y las particularidades del Estado miembro/autoridad de gestión.

En función de los procedimientos establecidos y el nivel de servicios de administración electrónica en el Estado miembro, los solicitantes deberán enviar las solicitudes por correo convencional o electrónico o entregarlas en persona.



Muchos solicitantes utilizan las consultas externas para la preparación de sus solicitudes (casi un 90% en algunos Estados miembros). Si bien el uso de especialistas está justificado si no se cuenta internamente con los conocimientos técnicos apropiados (por ejemplo, ingenieros que preparen los documentos del diseño), la amplia externalización de la elaboración de las solicitudes de subvención demuestra la necesidad de que existan requisitos claros y concisos en la convocatoria para proyectos, y una orientación precisa y accesible. Se debe:

- pedir a los solicitantes únicamente los documentos que sean esenciales para la evaluación de la solicitud del proyecto en relación con las condiciones de la subvención y los objetivos del programa;
- limitar la participación de consultores externos a nivel del solicitante mediante la creación de normas claras y límites financieros para la externalización;
- pedir al solicitante el mismo documento solo una vez⁽¹⁾;
- promover soluciones electrónicas que vayan más allá de los requisitos de cohesión electrónica reglamentarios propuestos, también para los solicitantes. En especial, se recomienda a los solicitantes que envíen los documentos y los datos de manera electrónica, ya que así reciben información en tiempo real sobre sus solicitudes.

Evaluación de las solicitudes, selección de proyectos y conclusión del acuerdo de financiación

En función de si la convocatoria es permanente o temporal, las solicitudes se evalúan de manera continua o una vez finalizado el plazo para la presentación de las mismas. Por norma general, la evaluación corre a cargo de la autoridad de gestión u organismo intermediario, a veces con la colaboración de uno o más expertos externos. Se debe:

- reducir los costes administrativos limitando el número de expertos al mínimo necesario y estableciendo normas para evitar que surjan conflictos de intereses entre los expertos externos;
- mejorar la transparencia mediante la publicación de las responsabilidades de los organismos de selección, los nombres de los expertos y de los miembros de los organismos de selección, los informes de evaluación y los resultados completos de la evaluación, e informar a los candidatos no elegidos sobre las razones por las que han sido rechazados;
- minimizar el período de tiempo entre la presentación de la solicitud del proyecto y la decisión de financiación, por ejemplo mediante la imposición de plazos concretos vinculantes;
- poner en marcha un procedimiento de recurso accesible a los solicitantes.

(1) El principio de «solo una vez», como se denomina en la Ley Europea de la Pequeña Empresa, adoptado el 25/06/2008, SEC (2008) 2101.

► MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/studies/pdf/selection/selection_process.pdf

▶MALTA

▶ CUIDADOS ONCOLÓGICOS DEL SIGLO XXI



La construcción de un centro contemporáneo para el cáncer en Malta progresa a ritmo constante. El nuevo centro, que abrirá sus puertas en 2013, triplicará el número de camas actualmente disponibles para los pacientes de cáncer en Malta. También ofrecerá a los 410000 habitantes de la isla diagnóstico y tratamiento avanzados de la enfermedad.

Coste total:
48802 800 EUR
Aportación de la UE:
41 482 300 EUR

Impresión artística del nuevo centro de oncología

El Centro de Oncología del Hospital Mater Dei toma su nombre de un hospital general de cuidados intensivos ubicado en Msida, ciudad en la costa nordeste. Como extensión del hospital general, el nuevo centro se hará cargo de todo el trabajo oncológico realizado en el cercano Hospital Sir Paul Boffa, que se especializa en oncología y cuidados paliativos. También se integra con los objetivos más amplios del Plan de Cáncer nacional (2010-2015) de Malta, que incluyen tiempos de espera más cortos y una mejor práctica terapéutica.

El Centro de Oncología ofrecerá instalaciones de tratamiento de cáncer avanzadas en un entorno de cuidados completos. Estará interconectado física y organizativamente con el Hospital Mater Dei y tendrá una superficie de aproximadamente 23000 metros cuadrados.

Cofinanciado por la UE a través del FEDER, el nuevo edificio contará con 74 camas para pacientes hospitalizados, 22 camas ambulatorias y 12 consultas externas de oncología. El mayor de los cuatros espacios funcionales corresponde a la zona para pacientes hospitalizados que ofrece servicios de oncología para adultos (32 camas en total, 5 añadidas por el proyecto), cuidados paliativos (16 camas más), oncología para niños y adolescentes (de 6 a 10 camas más), servicios de hematología (16 camas transferidas del Hospital Mater Dei) y un servicio de radioisótopos.

▶MÁS INFORMACIÓN

https://ehealth.gov.mt/healthportal/health_institutions/hospital_services/mater_dei_hospital/mater_dei.aspx

Instalaciones amplias y modernas

En la zona para pacientes externos, el proyecto ha añadido 8 consultas externas de oncología, lo que suma un total de 12. Las áreas de diagnóstico y tratamiento incluyen un departamento de radioterapia, cuidados diurnos e instalaciones para procedimientos con anestesia general. Por último, en la zona de planta y hospital se ofrecerá todo tipo de servicios, desde fisioterapia a asistencia social pasando por psicología.

Tras los trabajos de excavación de la fase uno, en la fase dos se llevó a cabo la construcción de tres depósitos para albergar el equipo de radioterapia de gran tamaño, los aceleradores lineales. Un cuarto depósito completará este espacio. Todas estas instalaciones ofrecerán a los pacientes de cáncer malteses radioterapia del siglo XXI. La fase tres cubrirá la construcción del resto de las instalaciones.

«Nuestros nuevos activos de atención sanitaria se destinarán al avance del tratamiento oncológico, la educación y la investigación», explica Brian St John, Director Ejecutivo de la Fundación para Servicios Médicos y Jefe de Proyecto del Centro de Oncología. También piensa que las instalaciones alentarán nuevas y mejores prácticas de trabajo entre los oncólogos malteses.

Anualmente, alrededor de 1400 residentes de Malta contraen cáncer y se atribuyen unas 700 muertes a la enfermedad. El nuevo centro aspira a ofrecer tratamiento para el 60% de los pacientes de cáncer de Malta. También estará dotado de infraestructuras ecológicas, como tejados de paneles solares y sistemas de recuperación de energía.

▶OLOMOUCKÝ KRAJ, REPÚBLICA CHECA

▶ MAYOR MOVILIDAD PARA LOS USUARIOS DE SILLAS DE RUEDAS

Muy pronto se iniciará la producción en serie de un nuevo e innovador vehículo diseñado para transportar a los usuarios de sillas de ruedas de manera segura y rápida por las carreteras públicas. Diseñado por la empresa de maquinarias checa ZLKL, con sede en Loštice, en la región de Olomouc, el Elbee también ha recibido el apoyo de los fondos de la UE con vistas a iniciar la producción del prototipo.

Las personas que utilizan sillas de ruedas se enfrentan a numerosas dificultades cuando emplean vehículos estándar, como por ejemplo la necesidad de cambiar de asiento al entrar o salir del coche. Cargar la silla en el coche tampoco resulta fácil.

El Elbee es una elegante solución que pone fin a estos retos. Incorpora puertas de bisagras exclusivas, que se acciona por control remoto. La puerta inferior se convierte en una rampa, permitiendo al usuario de la silla de ruedas entrar y salir del vehículo con toda facilidad. Una vez cerrada la puerta, el usuario puede conducir el vehículo mientras permanece sentado en la silla de ruedas.

El vehículo se ha clasificado oficialmente como «vehículo todo terreno pesado» y alcanza una velocidad máxima de 80 km/h. Sus dimensiones compactas facilitan su aparcamiento en paralelo a la acera, de manera que el usuario de la silla de ruedas pueda salir con toda comodidad del vehículo directamente sobre la acera, en lugar de a la carretera. El vehículo tiene espacio para un pasajero en la parte trasera. Los elementos de la dirección y del diseño pueden personalizarse de acuerdo con las necesidades y deseos del conductor.

Nacido en 2003 como vehículo experimental, el Elbee pasó a manos de ZLKL en 2004 y se convirtió en un prototipo funcional cuatro años más tarde. Este vehículo, que se caracteriza por su exclusiva construcción y por sus numerosas piezas técnicas de gran innovación, recibió en 2008 financiación adicional del Fondo Europeo de Desarrollo Regional.

▶MÁS INFORMACIÓN
www.elbee.cz



El despliegue comercial se desarrolla según lo previsto

Gracias a los fondos de la UE, el vehículo pasará a la fase de producción, que incluye la adquisición de tecnologías y el proceso de certificación. ZLKL sigue trabajando en él y aspira a aumentar de manera notable la fiabilidad y las prestaciones del vehículo.

La investigación realizada por ZLKL ha hecho hincapié en la importancia que tiene para los usuarios de sillas de ruedas poder moverse de manera independiente sin ayuda. «Con nuestros esfuerzos deseamos ofrecer a las personas de movilidad reducida independencia y libertad de movimientos, para mejorar aún más su nivel de vida», explica el gestor del proyecto, Ladislav Brázdil, Jr.

La empresa piensa que el Elbee va a recibir una calurosa acogida por parte de este sector de la población y que generará un gran interés en la República Checa y en toda Europa. Considera que el vehículo es una solución sumamente práctica para el desplazamiento diario en ciudad y fuera de ella, al tiempo que incorpora un diseño muy atractivo.

Su producción en serie comenzará a principios de 2013 e inicialmente se distribuirá únicamente al mercado checo pasando a distribuirse a escala internacional posteriormente.

▶POHJOIS-KARJALA, FINLANDIA

▶ LA UNIÓN CREA LA FUERZA

Gracias a una agrupación de centros científicos y tecnológicos con conocimientos especializados de alto nivel, la región de Carelia Septentrional, en el este de Finlandia, está adquiriendo gran notoriedad. Constituida por cuatro núcleos independientes, centrados en materiales, tecnología de precisión y óptica difractiva, esta agrupación está impulsando la investigación y el desarrollo en estos tres campos al tiempo que fomenta la creación de nuevas empresas en toda la región.

La mayor parte de la agrupación se encuentra en Joensuu, el principal centro urbano de la región. El cuarto núcleo se ubica en Kuopio, a 130 km al oeste.

Estos centros, en el pasado independientes, ahora colaboran estrechamente con el apoyo de la Universidad de Finlandia Oriental y bajo la administración centralizada de SIB-labs, una empresa surgida a partir del grupo. «La consolidación del enfoque de colaboración respalda la competencia regional. Constituye un buen ejemplo del trabajo en equipo específico y la colaboración entre los organismos de financiación de la UE nacionales y locales, institutos de investigación y socios industriales», comenta el Profesor Mika Suvanto, Director de SIB-labs.

Una plataforma dirigida por la universidad

La agrupación de base amplia se beneficia de los sólidos cimientos educativos de dos universidades, que engloban ciencias naturales (química, física, TI) en la Universidad de Finlandia Oriental, además de tecnología en la Universidad de Carelia Septentrional de Ciencias Aplicadas.

Los cuatro núcleos de investigación, desarrollo e innovación de alta tecnología surgieron en Carelia Septentrional gracias a fondos aportados por la UE a partir de 2000. Ahora forman el «Project cluster of materials and precision technology and diffractive optics» (Proyecto grupal de materiales, tecnología de precisión y óptica difractiva) de la UE.



La unidad de ultraprecisión se especializa en la maquinaria de precisión y colabora principalmente con empresas en el sector de los plásticos y los metales para desarrollar nuevos productos. El Laboratorio de investigación para óptica difractiva y fotónica cuenta con una exclusiva infraestructura de investigación con acceso a la investigación científica en la universidad. Ayuda a las empresas a desarrollar productos y probar ideas novedosas.

SMARC Innovations (SMARCi) es una unidad de investigación del Departamento de Química de la Universidad de Finlandia Oriental. Se centra en la investigación de materiales de alto nivel y en la promoción de la transferencia de tecnología, al tiempo que mejora la competitividad de la región al posibilitar la interrelación entre la investigación científica y el sector industrial. Por último, el InFotonics Centre Joensuu combina los conocimientos técnicos en fotónica y TI. Líder mundial en la ingeniería de óptica de onda y en la investigación del color espectral, este centro ha creado una red de colaboración con los laboratorios y los institutos más importantes en este ámbito.

Cuando concluya el proyecto, las actividades de SMARCi y del InFotonics Centre Joensuu continuarán como parte de las operaciones en SIB-labs. Este entorno de investigación aún a los conocimientos técnicos de la Universidad de Finlandia Oriental en investigación de biomateriales, materiales, fotónica y color espectral.

▶ MÁS INFORMACIÓN

<http://www.uef.fi/siblabs/>
<http://wartsila.pkamk.fi/upu/>
www.ifc.joensuu.fi

▶BRATISLAVSKÝ KRAJ, ESLOVAQUIA

▶MEJORA EN LA DETECCIÓN DE LOS MICROORGANISMOS PATÓGENOS INFECCIOSOS OCULTOS

Las personas sanas pueden ser portadoras de infecciones virales durante años, sin que se lleguen a detectar. No obstante, si sus sistemas inmunitarios se debilitan, estas infecciones ocultas pueden convertirse en graves amenazas para su salud. Una solución es ofrecer un mejor diagnóstico de los microorganismos patógenos infecciosos, una alternativa que analiza ahora uno de los proyectos de investigación de la UE en Eslovaquia.

Recientemente, los científicos han señalado que existen varias infecciones víricas diferentes que pueden pasar desapercibidas, sin causar mayores problemas a las personas afectadas. No obstante, cualquier debilitamiento de su sistema inmunitario, debido por ejemplo a una enfermedad, un trasplante de órganos o a los efectos secundarios de un tratamiento, puede provocar un empeoramiento de estas infecciones. Esto puede causar graves complicaciones médicas o incluso la muerte de la persona infectada.

En junio de 2010, BioScience Slovakia, con sede en Bratislava, unió fuerzas con el Instituto de Virología de la Academia de las Ciencias de Eslovaquia (SAS) en el proyecto «Industrial research in the clinical diagnosis of infectious pathogens» (Investigación industrial en el diagnóstico clínico de microorganismos patógenos infecciosos), cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional. Trabajan en estrecha colaboración para mejorar sustancialmente el diagnóstico de microorganismos patógenos infecciosos, un área poco estudiada en la actualidad, recurriendo a métodos y formatos diferentes para cada microorganismo patógeno.

Diagnósticos completos

«Para simplificar, acelerar y mejorar la sensibilidad de los diagnósticos, los científicos tienen que considerar la posibilidad de adoptar un enfoque exhaustivo», explica el Dr. Peter Kilián, Director general de BioScience Slovakia y Jefe de laboratorio. «Esto podría implicar la adopción de un formato unificado adecuado para los diagnósticos rutinarios y, al mismo tiempo, utilizar los conocimientos punteros del campo de la biología molecular». El objetivo es integrar este nuevo formato de análisis en el uso clínico rutinario, mientras se establecen unas bases de investigación comunes entre el sector académico y la industria privada.

Los socios ya han completado esta fase de análisis bioinformática. La investigación avanza hacia la preparación de los controles negativos y positivos, con el objetivo de optimizar y ajustar las condiciones para la detección de los microorganismos patógenos.

En Enero de 2012, los socios presentaron una solicitud de patente estadounidense e internacional que se deriva directamente de los resultados obtenidos hasta la fecha. En esta patente se describen las composiciones y los métodos para detectar el virus de la coriomeningitis linfocitaria en personas y/o distinguir entre las infecciones por este virus agudas y crónicas. «Este virus es un ejemplo de microorganismo patógeno desatendido y puede tener considerables repercusiones en la salud de los pacientes inmunodeprimidos», explica el Dr. Kilián.

La finalización del proyecto está prevista para finales de mayo de 2013. Pero todavía queda mucho por hacer, afirma el Dr. Kilián: «Dado que no existen datos fiables sobre la prevalencia del virus de la coriomeningitis linfocitaria en la población general, nos gustaría completar los nuevos datos sobre este tema usando el procedimiento de detección desarrollado en nuestro proyecto».



Coste total:
1 641 900 EUR
Aportación de la UE:
1 240 400 EUR

Trabajando con cultivos celulares en cámaras de seguridad biológica de Clase II

▶MÁS INFORMACIÓN
www.bioscience.sk/projects.html

▶ CELEBRACIÓN DEL DÍA DE EUROPA EN TODA LA UNIÓN EUROPEA

El 9 de mayo es el Día de Europa, un día especial para todos los ciudadanos europeos, puesto que conmemora la famosa Declaración de Schuman. El 9 de mayo de 1950, cinco años después de finalizar la Segunda Guerra Mundial, el Ministro francés de Asuntos Exteriores Robert Schuman expuso por primera vez el concepto de la Unión Europea y propuso la creación de la Comunidad Europea del Carbón y del Acero (CECA).

El 29 de junio de 1985, durante el Consejo Europeo de Milán, los jefes de estado y de gobierno acordaron establecer el 9 de mayo como «Día de Europa». Este día, que se conmemora anualmente desde 1986, ofrece la oportunidad de celebrar actividades y festejos con el objetivo de acercar Europa a sus ciudadanos. Algunos de los actos aquí mencionados hacen hincapié en las ventajas que el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) aporta a regiones en toda la Unión Europea.

BÉLGICA

Oost-Vlaanderen

Cada año, el Día de Europa se organiza en un lugar diferente de la provincia de Flandes Oriental. Este año, la cuarta edición tuvo lugar el 6 de mayo en Waasland, al este de la provincia. La celebración persiguió un doble objetivo: mostrar lo que puede conseguirse gracias a la financiación de la UE resaltando la labor de proyectos específicos y ofrecer información sobre el impacto de la UE en la vida diaria de los ciudadanos. Entre las principales actividades cabe destacar una exposición callejera de los proyectos seleccionados en Sint-Gillis-Waas, siete proyectos de «puertas abiertas» y una vuelta ciclista transfronteriza.

▶ Más información: www.europadag.be



REPÚBLICA CHECA

Praga

El día 9 de mayo, se anunció el lanzamiento oficial de un mapa en línea de los proyectos financiados por la UE en una rueda de prensa en Praga. El mapa es el resultado de la colaboración entre la Representación de la CE en la República Checa y el Ministerio de Desarrollo Regional. Está disponible para consultarse en línea en www.mapaprojektu.cz



LETONIA

Riga

Organizado por primera vez en 2009, el 2012 EU Garden Festival conmemoró los cinco años de adhesión de Letonia a la Unión Europea. Las celebraciones de este año giraron en torno a diez stands temáticos que representaban distintas instituciones, como embajadas y organismos gubernamentales. El evento atrajo a más de 400 representantes de 70 organizaciones y a varios miles de visitantes. El Ministerio de Finanzas divulgó información sobre el Euro y los Fondos de la UE desde el stand «Europa próspera». También estuvieron presentes el Programa de Cooperación Transfronteriza Letonia-Lituania y uno de los cinco Fondos Estructurales Regionales de Letonia (Riga).

▶ Más información: <http://www.latlit.eu/>



BULGARIA-RUMANÍA

Silistra/Calarasi

El 9 de mayo, el Programa de Cooperación Transfronteriza Rumanía-Bulgaria dio la bienvenida a los alumnos de la escuela secundaria «Mihai Eminescu», Calarasi, Rumanía, y de la escuela secundaria «Nicola Vaptsarov», Silistra, Bulgaria. El evento se centró en sensibilizar sobre el programa, así como en educar a los jóvenes sobre la importancia de participar en la ciudadanía europea activa. El interés y las variadas preguntas de los alumnos pusieron de manifiesto el éxito del evento. Como confirmó la aportación de Georgiana, participante rumana: «He tenido la oportunidad de descubrir que la Unión Europea está cerca de nosotros, desde un punto de vista literal y figurado, y que no es tan solo una bandera. Representa la cooperación, la tolerancia y la comunicación, para la “Unidad en la diversidad”. Me he dado cuenta de que los vínculos entre los búlgaros y nosotros son más fuertes de lo que creía».

▶ Más información:

<http://www.cbcrumaniabulgaria.eu/index.php>



PAÍSES BAJOS

Dordrecht

Unos 150 proyectos cofinanciados por la UE abrieron sus puertas al público los días 11 y 12 de mayo para celebrar «Europa Kijkdagen» o el Día de Europa. Uno de estos fue la «Duurzaamheidfabriek» o «Fábrica de la sostenibilidad». Este edificio completamente nuevo, que representa todo lo que es innovador y sostenible, invita a nuevas empresas, inversores ecológicos y jóvenes talentos en el ámbito de la técnica a unirse para probar y desarrollar métodos y productos sostenibles creativos y viables. ▶ **Más información:** <http://www.europaomdehoek.nl/kijkdagen>



PORTUGAL

Madeira

El 9 de mayo, el Instituto de Desarrollo Regional organizó una exposición callejera en la ciudad de Funchal (Travessa do Cabido, no 16). El objetivo del evento fue ofrecer información al público sobre los diferentes programas cofinanciados por la Unión Europea. A lo largo del día, los visitantes pudieron hacer preguntas y participar en debates sobre los proyectos, además de recibir obsequios relevantes y memorables. ▶ **Más información:** <http://www.idr.gov-madeira.pt/>



ESLOVENIA

Maribor

Como autoridad de gestión para los fondos de la UE, el Ministro de Desarrollo Económico y Tecnología de Eslovenia participó en la «Semana Europea de la Juventud» (7-10 de mayo) junto con la Representación de la Comisión Europea. En el marco del proyecto «European Village», el evento ofreció una oportunidad para presentar ejemplos de diversos ámbitos de la vida en diferentes Estados miembros de la UE. La diversidad cultural europea se ilustró ampliamente a través de un mercado con coloridos puestos y un atrayente programa de entretenimiento que ofrecían música, baile, canciones, comida y otras peculiaridades específicas de los países. ▶ **Más información:** <http://www.maribor2012.eu/en/nc/project/prikaz/114505/>



GRECIA

Creta

Creta conmemoró el Día de Europa con una serie de eventos dirigidos a visitantes de todas las edades y con diferentes niveles de interés. Celebrado en uno de los lugares más accesibles y conocidos de la isla, los interlocutores sociales tuvieron la oportunidad de participar en seminarios mientras que el público en general disfrutó de muy diversas actividades de información y entretenimiento interactivas, incluido un concierto al aire libre en directo. **► Más información:**

<http://www.espa.gr/en/Pages/NewsFS.aspx?item=361>



FRANCIA

Midi-Pyrénées

El 12 de mayo, los visitantes tuvieron la oportunidad de redescubrir Toulouse durante el Día de Europa, participando en un amplio recorrido en bicicleta que partió de la Plaza del Capitolio. Accesible a todos y cada uno de los visitantes, la vuelta recorrió la ciudad, el canal, el río, los prados y espacios verdes y se realizaron paradas a lo largo del camino en diez proyectos diferentes cofinanciados por la UE. Los participantes podían llevar sus propias bicicletas o alquilarlas en el puesto de bicicletas junto al punto de partida. **► Más información:**

<http://www.europe-en-midipyrenees.eu/le-joli-mois/#event32468>



▶ COMUNICACIÓN DE LA POLÍTICA REGIONAL

Las actividades de información y comunicación forman parte integrante de la gestión del programa: Para la ejecución del programa es prioritario que el público esté al corriente de los logros obtenidos y de las oportunidades de financiación de la política regional. La evaluación intermedia de las actividades de información y comunicación llevada a cabo el pasado año resulta sumamente valiosa para hacer un balance de los logros obtenidos hasta el momento y de los retos futuros. *Panorama* debate el tema con los representantes de Hungría, Polonia y Portugal.

▶ ¿Qué método utilizó para llevar a cabo la evaluación intermedia de las actividades de información y comunicación en su(s) programa(s)?

En Polonia la evaluación se llevó a cabo mediante encuestas anuales que permitieron recopilar periódicamente los datos destinados a realizar un seguimiento y análisis continuos de las actividades de comunicación. Con el fin de generar resultados comparables, estas encuestas se han realizado, desde 2006, en una muestra representativa de la población, utilizando el mismo alcance y metodología.

«También hemos empleado los resultados obtenidos en otros sondeos de opinión sobre el conocimiento y la imagen de los fondos de la UE y los programas operativos realizados entre la población y grupos destinatarios concretos, así como los resultados de la encuesta Flash del Eurobarómetro en 2010. Esta diversidad de fuentes nos ha permitido llevar a cabo la evaluación internamente», explica Paulina Piotrowska, del Ministerio de Desarrollo Regional.

De manera similar, en Portugal, la evolución se llevó a cabo principalmente de forma interna, a través de sitios web, seminarios y eventos, así como mediante encuestas a los beneficiarios y al público. «Solo en dos de cada diez programas se realizó una evaluación externa con el fin de obtener más información cualitativa sobre cuestiones tales como “el reconocimiento de marca”», explica Paulo Emerenciano del Ministerio de Economía y Empleo.



El planteamiento fue diferente en Hungría, donde la comunicación de los programas se ha realizado de forma centralizada. «Hemos llevado a cabo la evaluación con la ayuda de una empresa de investigación de marketing externa», nos cuenta Nándor Csepregy, de la Agencia de Desarrollo Nacional. «En esta evaluación se ha analizado el modo en que las actividades de comunicación de los avances financiados por la UE y la aplicación de los programas contribuyeron, de 2007 a 2010, a lograr los objetivos del plan de comunicación que aspiraban a que el pueblo húngaro se familiarizara con los resultados de los fondos de la UE y con el cometido general desempeñado por la UE en estos avances».

▶ ¿Cuáles fueron los principales resultados de la evaluación?

En los tres países, los resultados revelaron de manera unánime un conocimiento cada vez mayor de los fondos de la UE y de su impacto positivo en el desarrollo nacional y regional.

En Polonia, los resultados de la encuesta Eurobarómetro mostraron uno de los indicadores más elevados de conocimiento de los fondos en la UE; mientras que en Hungría, gracias a las actividades de comunicación realizadas durante este período, un 76% de la población total, un 75% de los posibles candidatos y casi un 100% de los beneficiarios están al tanto de manera general de los proyectos financiados por la UE o han oído hablar de proyectos en su vecindad.



De izquierda a derecha:

▶ **NÁNDOR CSEPREGHY**
Responsable del Departamento de Comunicación, Agencia de Desarrollo Nacional (HU)

▶ **PAULINA PIOTROWSKA**
Experta principal para la evaluación de las actividades de información y promoción, Ministerio de Desarrollo Regional (PL)

▶ **PAULO EMERENCIANO**
Coordinador del Centro de Comunicación y Documentación, Ministerio de Economía y Empleo (PT)

Los resultados de Portugal pusieron de manifiesto algunos resultados comunes en relación con el contenido de la información, que resultan especialmente fundamentales. «El uso de fotografías y vídeos con personas del proyecto muestra el lado humano; igualmente, la narración de historias del proyecto es esencial para captar la atención de los posibles beneficiarios», comenta Paulo Emerenciano. «Es importante que la información que se ofrece en los sitios web sea precisa y esté actualizada, ya que es una manera rápida y fácil de acceder a la información oficial, como reglamentos y listas de proyectos. La información de referencia geográfica sobre los proyectos facilita su búsqueda».

La estrategia de comunicación es clave, dado que es una red de comunicación que contribuye a la coordinación. La segmentación de la comunicación dirigida a públicos específicos puede crear relaciones mutuamente beneficiosas y las actividades de comunicación continuas y periódicas consolidan el reconocimiento y la sensibilización. La Tecnología de la información y la comunicación constituyen un instrumento de comunicación principal y los sitios web deberían utilizarse no solo como fuentes de información sino también como canales de servicios o incluso como servicios centralizados.

«Las fuentes principales de información para los beneficiarios (sitios web, publicaciones y eventos de formación) resultaron un gran éxito, al igual que las destinadas al público general (campañas publicitarias y otros proyectos de medios de comunicación)», comenta Paulina Piotrowska, «pero es crucial

adaptar los mensajes clave a la realidad cambiante, por ejemplo, el presupuesto de la UE o la crisis económica».

▶ ¿Qué lecciones ha aprendido de este ejercicio? ¿Se ha modificado la estrategia de comunicación de los programas a raíz de los resultados de la evaluación intermedia?

En Polonia, la evaluación ha permitido revisar y actualizar con mayor precisión la estrategia de comunicación. Se han adaptado los grupos destinatarios de la comunicación y los indicadores de seguimiento y se han desarrollado en mayor profundidad las herramientas de Internet.

«Ahora debemos centrarnos en refinar nuestros mensajes», dice Paulina Piotrowska, «por ejemplo, para abordar las ventajas de los fondos de la UE en relación con la calidad de vida de los ciudadanos y presentar los efectos reales de su aplicación. Nos gustaría ampliar la percepción de la financiación más allá de las ayudas prestadas para construcción de carreteras, infraestructuras técnicas o agricultura y centrar la atención en áreas como la innovación y otras ventajas como la inclusión social y las oportunidades para jóvenes y personas mayores de 50 años. Recomendamos encarecidamente realizar evaluaciones periódicas de la eficacia de la comunicación o sus herramientas concretas. La evaluación ofrece información sumamente importante, que permite modificar las actividades de comunicación actuales con el fin de maximizar su eficacia».

Los conocimientos cada vez mayores pueden brindar nuevas perspectivas para un aumento de las solicitudes futuras en Hungría. «Se ha superado el indicador de metas para las solicitudes de proyectos previstas en relación con los tres grupos destinatarios: población, posibles candidatos y beneficiarios», apunta Nándor Csepreghy.

En Portugal, los resultados orientarán las futuras actividades de los programas a pesar de las dificultades presupuestarias. Como Paulo Emerenciano afirma, «El contexto económico actual hace hincapié en problemas como la inversión y la creación de empleo. Y como tal, los proyectos y, en particular, los éxitos se convierten en un activo de comunicación principal a utilizar en estos momentos».

▶ APOYO A LA EMPRESA Y A LA INNOVACIÓN

¿QUÉ HEMOS APRENDIDO DE LOS MÉTODOS CONTRAFACTUALES?

Las evaluaciones de impacto contrafactuales (es decir, mediante grupos de referencia) añaden credibilidad científica a los análisis de apoyo a la empresa y a la innovación realizados por la Comisión Europea. Los impactos pueden demostrarse ahora de manera rigurosa en términos de inversión, innovación y creación de empleo a nivel de empresa. La ayuda que reciben las PYME está resultando mucho más eficaz que la que se dirige a las grandes empresas y según las primeras indicaciones la ingeniería financiera es más efectiva que las subvenciones directas.

Desde 2008, la Dirección General de Política Regional de la Comisión Europea cuenta con un programa para la evaluación del impacto que utiliza «métodos contrafactuales» (véase cuadro). Estas evaluaciones, aunque complejas desde un punto de vista técnico, añaden credibilidad y rigor a los cálculos del impacto.

Se está obteniendo progresivamente una imagen cada vez más clara de los impactos que producen los diferentes tipos de ayuda a la empresa y a la innovación. Aunque la imagen no está del todo completa, ya está teniendo repercusiones en la próxima ronda de programas.

Fuertes impactos en inversión e innovación, creación de empleo moderada

El apoyo que se brinda a las empresas suele implicar un objetivo concreto: la creación de empleo. En anteriores evaluaciones se ha observado que la mayoría de los programas efectúan un seguimiento del éxito en términos de empleo, solo una minoría busca en realidad supervisar la inversión, la productividad o la innovación a nivel de la empresa.

No obstante, las evaluaciones de impacto contrafactuales apuntan a que los cambios en productividad e inversión son los primeros efectos del apoyo a la empresa y a la innovación. La creación de empleo es un impacto real, pero secundario.

Por ejemplo, una evaluación del apoyo a la empresa realizada en el este de Alemania midió 27 000 empleos, un logro real y significativo, pero muy por debajo de los datos de seguimiento del programa, que apuntaron 107 000 «trabajos nuevos» más 439 000 «trabajos conservados». Por el contrario, el mismo programa produjo impactos significativos en términos de inversión inducida, por cada euro de dinero público se generó 1,50 EUR más de inversión.

EVALUACIÓN DE IMPACTO CONTRAFACTUAL – ¿POR QUÉ Y QUÉ?

Uno de los problemas que surgen al evaluar el impacto de la política es «la falta del elemento contrafactual»: ¿cómo podemos juzgar lo que hubiera ocurrido sin la ayuda? Por ejemplo, una empresa podría haber realizado una inversión (total o parcial) incluso sin dinero público. Las evaluaciones contrafactuales toman prestada una herramienta del método científico: el grupo de referencia. Las empresas que han recibido ayuda se comparan con un gran grupo de empresas similares (mismo tamaño, región, sector, etc.). Mediante estos análisis los cálculos de impacto resultan más aceptables desde un punto de vista científico, pero requieren amplios conocimientos especializados para la recopilación de los datos y la selección de un grupo de comparación válido.

La Dirección General de Política Regional ha ido acumulando experiencia en este campo desde 2008. Para obtener más información consulte Daniel Mouqué (2012) «What have we learned from counterfactuals», documento *Regional Focus*, así como el sitio web sobre la evaluación del impacto de la Dirección General de Política General:

▶ http://ec.europa.eu/regional_policy/impact/evaluation/index_en.cfm

Existen también claras pruebas de los impactos en innovación. Tras la crisis financiera de 2008, las solicitudes de patentes disminuyeron solo en un 14% en las empresas que habían recibido apoyo en la República Checa, pero en un 63% en el grupo de comparación. Un estudio de apoyo a I+D en Alemania observó claros impactos tanto en el proceso como en la innovación del producto. Las empresas que habían recibido apoyo mostraron más probabilidades de finalizar los proyectos de innovación y trabajar en proyectos nuevos (véase gráfico).

Lecciones para la política de cohesión futura – favorecimiento de las PYME

De las evaluaciones contrafactuales emerge un resultado clave repetidamente: el apoyo ha resultado más efectivo en el caso de pequeñas y medianas empresas (PYME) que en el de las grandes empresas. Por ejemplo, en un estudio (1) que abarcaba la República Checa, Hungría, Polonia y Eslovaquia se observó que «por regla general, cuanto más grandes eran las empresas menor era el impacto de la ayuda en la creación de empleo».

Curiosamente, en una evaluación en profundidad realizada en Italia se constató que las subvenciones destinadas a PYME de distintos tamaños (microempresas, empresas pequeñas o de tamaño mediano) habían resultado igualmente efectivas y solo las subvenciones a las grandes empresas habían producido poco o ningún impacto.

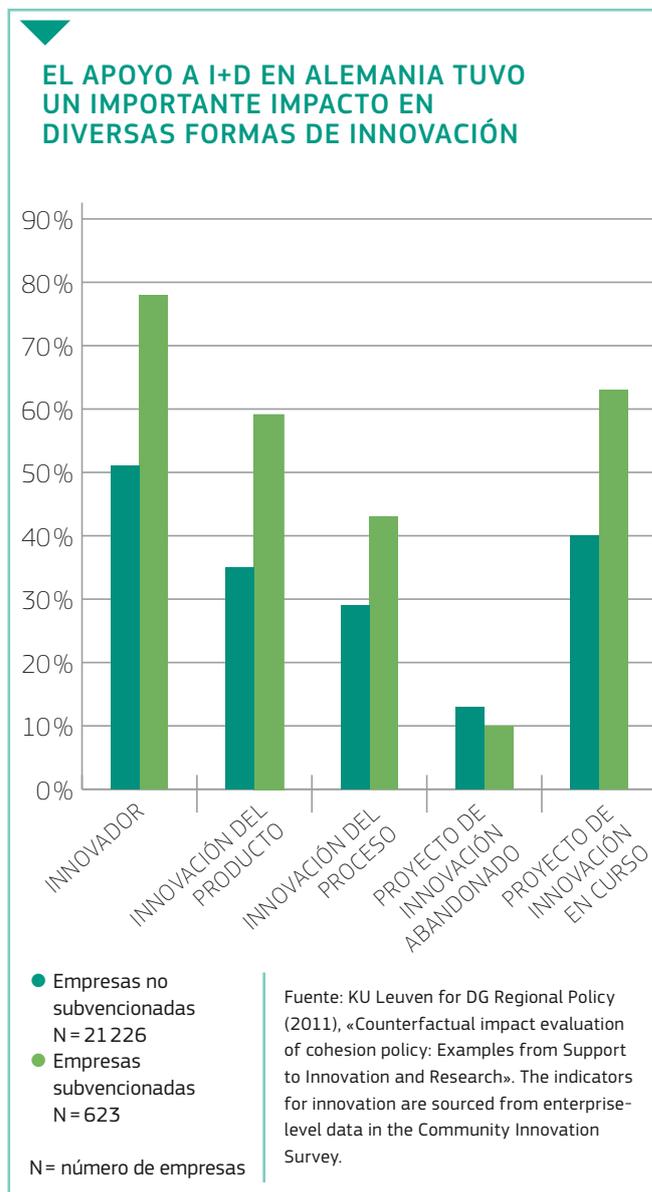
Por último, conviene mencionar que según las primeras indicaciones los préstamos resultan más efectivos que las subvenciones. En una evaluación del apoyo a las PYME en Piamonte (2) (en el noroeste de Italia) se observó que varias formas de préstamos con bonificación de intereses de ingeniería financiera presentaban un coste por trabajo de aproximadamente la mitad del de las subvenciones más un impacto sorprendentemente elevado en la inversión, 5 EUR por euro del equivalente bruto de la subvención.

(1) TARKI (2010) «Impact of Cohesion Policy on employment level and quality in the Visegrád countries».

(2) ASVAPP para la Dirección General de Política Regional (2012) «Counterfactual Impact Evaluation of Cohesion Policy: Impact, cost-effectiveness and additionality of investment subsidies in Italy».

Trabajo futuro en este ámbito

Es necesario seguir trabajando; en primer lugar, para validar estos resultados en otros programas en un abanico más amplio de países y, en segundo, para responder futuras preguntas (por ejemplo, sobre ingeniería financiera, tutoría y creación de redes). La Dirección General de Política Regional colabora activamente con las autoridades de gestión y los Estados miembros. Para obtener más información consulte el sitio web sobre evaluación del impacto.



▶ UNA POLÍTICA REGIONAL EUROPEA COMPLEMENTARIA: SUBVENCIONES DE SUIZA, EL EEE Y NORUEGA

CONTRIBUCIÓN DE SUIZA A LA AMPLIACIÓN

A pesar de su rápido crecimiento, el nivel de prosperidad de los doce países que entraron en la UE en 2004 es relativamente bajo, y estos países van a la zaga de los otros 15 Estados miembros en muchos aspectos. Desde 2008, Suiza ha financiado diversos proyectos diseñados para reducir estas disparidades económicas y sociales dentro del territorio ampliado de la Unión Europea a través de su contribución a la ampliación.

Para ayudar a los nuevos diez estados miembros que se unieron a la UE en 2004, Suiza concedió un total de 1 000 millones CHF (832 millones EUR aproximadamente), repartidos en cinco años, desde 2007 a 2012. Los 210 proyectos seleccionados se pondrán en marcha desde ahora hasta 2017. Tras la adhesión de Bulgaria y Rumanía a la UE en 2007, Suiza amplió su apoyo con otros 257 millones CHF (214 millones EUR) para el período 2009-2014. La fase de ejecución para estos dos países se prolongará hasta 2019.

Prioridades temáticas

La financiación se canaliza a las regiones menos desarrolladas y a proyectos englobados en cuatro áreas temáticas:

- seguridad y estabilidad, y apoyo para las reformas;
- medio ambiente e infraestructura;
- promoción del sector privado;
- desarrollo humano y social.

Una quinta prioridad llamada «Instrumentos especiales» asigna fondos a través de las denominadas subvenciones globales (block grants). Se trata de programas que ofrecen ayuda a organizaciones o instituciones, tales como organizaciones no gubernamentales y de la sociedad civil, y que permiten una administración rentable de los programas con numerosos proyectos pequeños. También se ofrece apoyo para la preparación de los proyectos (por ejemplo, estudios de viabilidad) y para cubrir los costes de gestión en los países beneficiarios.

SELECCIÓN DE PROYECTOS

- Los proyectos deberán responder a una convocatoria de propuestas y ceñirse al Acuerdo marco bilateral firmado por Suiza con cada país.
- Las Unidades de coordinación nacionales de cada país se encargan de examinar las propuestas de los proyectos, de acuerdo con los criterios de selección establecidos.
- En función del tema del proyecto, la Agencia Suiza de Desarrollo o la Secretaría de Estado de Economía aprueban la financiación y coordinan y supervisan su ejecución.
- El programa permanecerá abierto en Bulgaria y Rumanía para recibir propuestas de proyectos hasta diciembre de 2014, pero se cerrará en junio de 2012 para otros países candidatos.
- Las subvenciones están disponibles para entidades públicas, organizaciones no gubernamentales e internacionales y empresas con una misión de servicio público.

Compromiso y solidaridad

El compromiso de Suiza con la ampliación de la UE es una muestra de la solidaridad de este país con la UE y de su deseo de sufragar una parte de los gastos necesarios para impulsar el crecimiento de Europa central y oriental. Al mismo tiempo, Suiza está instaurando las bases para unos sólidos vínculos económicos y sociales con los nuevos Estados miembros de la UE. Su contribución también mejorará las perspectivas comerciales para las empresas suizas en estos nuevos mercados en expansión.

▶ MÁS INFORMACIÓN

<http://www.erweiterungsbeitrag.admin.ch/en/Home>

SUBVENCIONES DEL EEE Y NORUEGA

Aunque los Fondos Regionales de la UE acaparan con frecuencia los titulares, se habla menos de otros sistemas de subvenciones que también aspiran a promover una Europa más «cohesionada». A través de las subvenciones del EEE y de Noruega, Islandia, Liechtenstein y Noruega contribuyen a reducir las disparidades económicas y sociales en Europa y a consolidar las relaciones bilaterales con 15 países del centro y sur de Europa.

Aunque no son miembros de la UE, la integración europea influye en gran manera en la vida diaria de Islandia, Liechtenstein y Noruega. A través del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo (EEE), los tres países participan en el mercado interno y colaboran estrechamente con la UE en el ámbito comercial y empresarial, la protección medioambiental, la investigación y la educación, la política social, la protección del consumidor y la cultura.

Responsabilidad mutua

En Europa, siguen existiendo profundos desequilibrios entre distintos países y zonas de un mismo país. El Acuerdo del EEE reconoce la necesidad de reducir las disparidades económicas y sociales y, a través de las subvenciones, Islandia, Liechtenstein y Noruega contribuyen a los esfuerzos más amplios que realiza la UE para acabar con estas diferencias. Entre 2004 y 2009 se asignaron 1300 millones de euros a los países beneficiarios⁽¹⁾ y se reservaron casi 1800 millones de euros para el período 2009/2014. El plazo para la ejecución de los programas aprobados finalizará en 2016. Noruega cubre un 97% de la financiación. Entre las áreas clave figuran protección medioambiental y cambio climático, sociedad civil, investigación, salud y educación, integración social, patrimonio cultural, así como justicia y asuntos de interior.

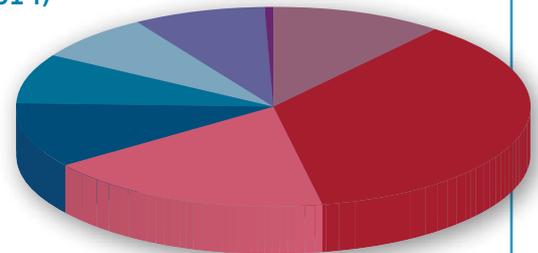
Financiación complementaria

Estas prioridades se integran, en muchos aspectos, con las metas más amplias de la UE en el marco de la estrategia de crecimiento Europa 2020, que define objetivos ambiciosos en cuanto a empleo, innovación, educación, inclusión social y clima/energía. Las subvenciones también financian la cooperación en áreas en las que la financiación nacional o de la UE es escasa. Así, por ejemplo, se han reservado más de 140 millones EUR para el desarrollo de la sociedad civil.

(1) Los 12 Estados miembros más nuevos de la UE (Bulgaria, Chipre, República Checa, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Rumanía, Eslovaquia y Eslovenia), además de Grecia, Portugal y España pueden acogerse a las subvenciones del EEE. Las subvenciones de Noruega solo están disponibles para los 12 Estados miembros más nuevos de la UE.



DISTRIBUCIÓN DE LA FINANCIACIÓN (2009-2014)



● Medio ambiente y cambio climático	€ 643 891 995
● Desarrollo humano y social.....	€ 323 785 145
● Patrimonio cultural.....	€ 188 618 750
● Justicia y asuntos de interior.....	€ 142 149 500
● Investigación y becas de estudio.....	€ 136 744 561
● Sociedad civil.....	€ 146 706 750
● Trabajo decente y diálogo tripartito	€ 8 000 000
● Administración y bilateral.....	€ 198 603 299
Total.....	€ 1 788 500 000

Esto proporciona todo un abanico de oportunidades a las organizaciones no gubernamentales (ONG), al permitirles reforzar su cometido en la promoción de los derechos humanos y en la oferta de servicios fundamentales, principalmente a los grupos más vulnerables.

Consolidación de las relaciones

La promoción de las relaciones bilaterales es un objetivo central en los programas. Más de la mitad de los programas implican una estrecha colaboración entre las entidades públicas en los países donantes y asociados. Se prevé igualmente la puesta en marcha de cientos de proyectos a través de la cooperación. Las subvenciones también aprovechan los valiosos conocimientos especializados de organizaciones internacionales tales como el Consejo de Europa. El Consejo participa directamente en muy diversas áreas, desde hacer frente a las necesidades de grupos vulnerables, como la población gitana, a combatir el tráfico humano y la violencia de género.

► **MÁS INFORMACIÓN**
www.eeagrants.org

PROGRAMA

21 DE SEPTIEMBRE DE 2012

Día Europeo de la Cooperación
www.ecday.eu

8-11 DE OCTUBRE DE 2012

_Bruselas (BE)

OPEN DAYS, Semana Europea de las Regiones y las Ciudades

15-16 DE NOVIEMBRE DE 2012

_Metz (FR)

Conferencia Rurban

27-28 DE NOVIEMBRE DE 2012

_Ratisbona (DE)

Primer Foro anual de la Estrategia de la Unión Europea para el Danubio

3-4 DE DICIEMBRE DE 2012

_París (FR)

Reunión conjunta de las redes INFORM e INIO

7 DE FEBRERO DE 2013

_Bruselas (BE)

Ceremonia de Premios RegioStars 2013

Puede encontrar más información sobre estos eventos en la sección Agenda del sitio web Info regio:

http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/agenda/index_es.cfm

HAGA QUE SU VOZ SE ESCUCHE

¿Cuáles son los logros de la política de cohesión en su región? Nos gustaría escuchar sus historias, en las que deberá hacer hincapié en los resultados y las ventajas tangibles para los ciudadanos.

También puede hablarnos de sus preparativos para el próximo período de programación.

La próxima edición de la revista *Panorama* incluirá una serie de aportaciones seleccionadas. Envíe sus propuestas a:

regio-panorama@ec.europa.eu

ISSN 1608-3873

© Unión Europea, 2012

Reproducción autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica.



Oficina de Publicaciones

Comisión Europea, Dirección General de Política Regional
Comunicación, Información y Relaciones con Terceros Países
Raphaël Goulet

Avenue de Tervuren 41, B-1040 Bruselas (Bélgica)

E-mail: regio-panorama@ec.europa.eu

Internet: http://ec.europa.eu/regional_policy/index_es.htm